22. – 27.8.

SAMPO 2023

SAMPO 2023

NUKKETEATTERIFESTIVAALI
PUPPET THEATRE FESTIVAL

Ohjelmisto
Program

Nukketeatteri SAMPO

SAMPO 2023

TERVETULOA LUMOUTUMAAN NUKKETEATTERISTA!

Seitsemännen kerran järjestettävä SAMPO Festivaali kutsuu sinut maailmaan, jossa tarinankerronnan ihme herää eloon visuaalisen teatteritaiteen keinoin.

Kuusi festivaalipäivää tarjoaa tänä vuonna työpajoja, näyttelyitä, keskusteluja, elokuvia, ammattilaistapahtumia ja festivaaliklubin vanhojen ja uusien ystävien tapaamiseen. 18 esitystä eri puolilta maailmaa tekevät vaikutuksen luovuudellaan, sekä virtuoosimaisella nukketeatterin, esineteatterin, musiikin ja innovatiivisten ilmaisun muotojen hallinnalla.

Olitpa kokenut nukketeatterin tuntija tai uusi tulokas, toivotamme sinut lämpimästi tervetulleeksi!

Valmistaudu haltioitumaan visuaalisuuden, musiikin, nukketeatterin ja teknologian yhdistelmästä, joka jättää mieleen taianomaisen tunteen, säilyttäen sen vielä kauan sen jälkeen, kun viimeinenkin esirippu on sulkeutunut.

Iivo Barić
Taiteellinen johtaja
- tekoälyn avustuksella

SAMPO 2023

WELCOME TO THE ENCHANTING WORLD OF PUPPETRY!

The seventh edition of SAMPO Festival will invite you to a world where the magic of storytelling comes alive through the artistry of visual theatre.

This year's six festival days offer workshops, exhibitions, discussions, films, professional events and a festival club for meeting old and new friends. 18 performances from across the globe will astound you with their boundless creativity and mastery of puppetry, object theatre, music and other innovative forms of visual expression.

Whether you are a seasoned connoisseur of puppet theatre or a newcomer curious to explore this wondrous art form, we welcome you to partake in this celebration of creativity and human connection.

Prepare to be spellbound by the fusion of visual art, music, puppetry, and technology that transforms the stage into a canvas of infinite possibilities and leave you with a sense of wonder that lingers long after the final curtain falls.

Ivo Barić
Artistic Director
- with a little help of some artificial intelligence

#sampo2023
sampofestival.fi
nukketeatterisampo.fi
facebook.com/sampofestivaali
instagram.com/nukketeatterisampo

NUKKETEATTERI SAMPO – ELÄVÄ KEIDAS LAPSILLE JA AIKUISILLE!

Nukketeatteri Sampo on vuonna 1977 perustettu helsinkiläinen ammatti-nukketeatteri, joka sijaitsee Helsingin keskustassa, Erottajankatu 7. Teatterin yhteydessä toimii myös Sampon Satumainen kahvila.

Nukketeatteri Sampossa näet nukketeatteria, jolla on pitkät perinteet, jossa on aina elävä musiikki, ja joka tarjoaa jokaiselle jotakin. Moni tulee vuosi toisensa jälkeen uudestaan katsomaan esimerkiksi Sampon jouluesityksiä. Esitysten lisäksi Sampo järjestää taidekasvatusta ja nukketeatteriin liittyviä koulutuksia. Vuodesta 2021 lähtien Sampo on mukana Helsingin kaupungin Kulttuurin kummilapset -hankkeessa, yhtenä teatterikummeista. Sampo tekee yhteistyötä myös muiden nukketeattereiden ja lastenteattereiden kanssa.

Sampo on julkaissut paljon nukketeatteriin liittyvää kirjallisuutta, materiaaleja ja äänitteitä.

Teatterin ohjelmistossa korostuvat satuaiheet ja perinteistä ja tapakulttuurista kertovat tarinat, sekä vuorovaikutuksen, mielikuvituksen ja huumorin voima. Lapsen näkökulma ja tapa nähdä asioita on tärkeä ohjenuora Sampon toiminnassa. Haluamme, että esityksemme ja muu toimintamme jättävät elämyksellisen muistijäljen pienten ja suurten katsojien mieleen.

Teatteri vierailee säännöllisesti eri puolilla pääkaupunkiseutua ja Suomea, ja esiintyy myös ulkomailla festivaaleilla ja muissa tapahtumissa.

Sukella satujen maailmaan Nukketeatteri Sampossa!

PUPPET THEATRE SAMPO – A LIVING OASIS FOR CHILDREN AND ADULTS!

Puppet Theatre Sampo is a professional puppet theatre established in 1977 and operates in the center of Helsinki, Erottajankatu 7. At the theatre´s premises you will also find Sampo´s Fairytale Café.

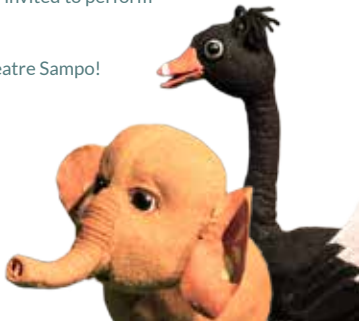
At Puppet Theatre Sampo you can see a variety of puppetry with long traditions and live music, offering something for everyone. Many come every year to see performances again and again. In addition to performances, you can participate in various puppetry and art education. Starting in 2021, Sampo is a part of Helsinki City´s Culture Kids program, as one of the theaters offering families events. We also cooperate with other puppet theatres and children´s theatres.

Sampo has published a lot of literature and materials related to puppetry, and recordings with songs and stories from the performances.

Our performances entail familiar fairy-tale subjects and stories about tradition and culture, the power of imagination and humor. A child's perspective and way of seeing things is an important guideline for us. We want our performances to leave a memorable impression on small and large viewers.

The theatre performs regularly in different venues in the Helsinki Metropolitan Area and elsewhere in Finland and is often invited to perform abroad at festivals and other events.

Dive into the world of fairytales at Puppet Theatre Sampo!



OHJELMA
PROGRAM

SIXTH SENSE (Ukraina): KUKA PUISTOSSA KASVAA / WHO GROWS IN THE PARK

Teatteri ILMI Ö
Ti 22.8.2023 klo 10 & 17 / Tue 22.8.2023 at 10 am & 5 pm
Liput / Tickets 16€
Ikäsuositus / Age recommendation: 10+
Kieli / Language: lähes sanaton / almost nonverbal
Myös sokeille ja huononäköisille / Also for people with impaired vision
60 min

"Esitys joka tuntuu"
Inklusiivinen esitys, joka rakentuu sokeiden ja heikkonäköisten katsojien näkökulmille. Aistijärjestelmässämme 5 aistia pidetään tärkeimpinä: kuulo, maku, näkö, haju ja tuntoaisti. Kutsumme sinut kokemaan uuden aistin, uuden tunteen.
Tunteen, joka vain sinulla on…
Puistossa syntyi keväällä kasvi. Mutta se ei tiennyt, mikä kasvi siitä oli tulossa. Se kävelee puistossa ja etsii kasveja, jotka näyttävät samalta kuin se. Se kohtaa erilaisia puita, mutta yksikään niistä ei näytä samalta. Illalla tämä surullinen verso jää sateeseen. Mutta ehkä se on erityinen eikä niin kuin kaikki muut?
Esityksessä osalle katsojista jaetaan silmämaskit.

"The performance you will feel"
This is an inclusive performance based on the perception of blind and partially sighted viewers. In our sensory system, 5 senses are considered the main ones - hearing, taste, sight, smell, tactile sensations. we invite you to experience a new feeling.
The feeling that only you have…
A plant was born in the park in spring. But it does not know which plant it will become. It walks around the park and searches for the plants that look like it. It meets different trees, but none of them looks alike. In the evening the sad sprout is caught in the rain. But maybe it is special one and not like everyone else?
Part of the audience will get eyemasks.

Teksti / Author: Kateryna Michalicyna
Ohjaus / Director: Kateryna Lukianenko
Lavastus / Set: Daria Volokushyna
Musiikki / Music: Volodymyr Shikalo
Tuottaja / Producer: Daria Ivanova - Hololobova

Esityksen saapumisen SAMPO Festivaalille mahdollistaa EFFEA – European Fund for Emerging Artists ja residenssiyhteistyö, jossa ovat mukana Arrivano dal Mare! (Ravenna, Italia) ja Summer Puppet Pier (Maribor, Slovenia).
The performance visiting SAMPO Festival is made possible by EFFEA – European Fund for Emerging Artists and the residency collaboration with Arrivano dal Mare! (Ravenna, Italy) and Summer Puppet Pier (Maribor, Slovenia).

STUDIO DAMÚZA (Tšekki / Czech Rep.): MINÄ, SINÄ JA TUO / ME, YOU AND THAT

Abstrakti tutkimusmatka maailman pyöreyteen. Tanssillinen liike-esitys taaperoille – 10 kuukauden iästä kolmivuotiaaseen. Maailma on pyöreä, maapallo pyörii. Tule mukaan pyörimään! Lähde astronauttien matkaan seikkailulle läpi galaksin, näe planeettoja, jotka hohtavat tai jotka on tehty pehmeästä plyysistä! Tanssijat vievät lapset matkalle maailman ympäri. Esitys antaa lapsille ensimmäisen kosketuksen teatteriin – se kunnioittaa heidän tarpeitaan ja esittelee heille lempeästi liikkeen, äänien ja kosketuksen maailman. Jopa vauvat, jotka ovat vain 10 kuukauden ikäisiä, alkavat jo muistaa asioita ja tapahtumia ympärillään, ja sellaiset paikat, joita he eivät voi vielä nähdä, alkavat muodostua heidän mielessään.

An abstract exploration of the roundness of the world for our little ones. A dance-movement show for toddlers aged 10 months to 3 years.
The world is round, the world spins around. Come spin too! Join the astronauts on an adventure through the galaxy, see a glowing planet or a planet made of soft plush! The dancers will take the children on a journey around the world. This play gives children their first contact with theatre – it respects their needs and carefully introduces them to the world of movement, sounds, and touches. Even babies only 10 months old already start to remember things and events around them and parts of the world that they can't see directly start to form for them.

Ohjaaja / Director: Karolína Křížková
Musiikki / Music: Jůlie Lupáčová
Lavastaja / Scenography: Karolína Jansová
Näyttämöllä / Cast: Andrej Lyga, Karolína Křížková

MINISTRY OF CULTURE CZECH REPUBLIC
Funded by the European Union NextGenerationEU
CZECH RECOVERY PLAN

Annantalo
Ke 23.8.2023 klo 9.30 & 13.30 / Wed 23.8.2023 at 9.30 am & 1.30 pm
Lilla Villan
To 24.8.2023 klo 10 / Thu 24.8.2023 at 10 am
Liput / Tickets 16€
Ikäsuositus/Age recommendation: 10kk-3v / 10 months – 3 years
Kieli/Language: sanaton/nonverbal
30 min

ORNAN BRAIER (israel): LITTLE LOVE MACHINE / PIENI LEMPILAITE

Taianomainen laite, joka toimii kotina yksinäiselle miehelle, avaa salaisen oven - magiikan, rytmin ja rakkauden maailmaan. Aamu alkoi valtavalla väärinkäsityksellä ja sen jälkeen kaikki meni mönkään.

A magical machine serves as home for a lonely man, opens a secret door to the world of magic, rhythm, and love. This morning began with a great misunderstanding, and everything went wrong.

Käsikirjoitus, ohjaus, musiikki ja esiintyjä
/ Script, direction, design, music and performance: Ornan Braier
Animaatiot /Animation: Hadar Landesberg
Puvustus ja rekvisiitta / Costumes and accessories: Wally Mintzi
Taiteelliset neuvonantajat / Artistic Advisors: Naomi Yoeli & Marit Benisrael

Sampo Stage
Ke 23.8.2023 klo 10 & 18 / Wed 23.8.2023 at 10 am & 6 pm
To 24.8.2023 klo 10 / Thu 24.8.2023 at 10 am
Liput / Tickets 16€
Ikäsuositus / Age recommendation:
Koko perheelle, +4v / For the whole family, 4+
Kieli / Language: sanaton / nonverbal
40 min

Esitys on saanut tukea Israelin suurlähetystöltä. / Performance is supported by the Israeli Embassy in Helsinki.

Kuulkaa, tytöt ja pojat! Vitéz Lászlón ja Vas Juliskan pikkupoika on syntynyt! Mutta miksi häntä kutsutaan? Juliskan mielestä näin väkevä lapsi pitäisi nimittää Henrikiksi, mutta László soisi antaa oman nimensä esikoiselleen. Koska he eivät pysty sopimaan asiaa, László päättää lähteä tapaamaan hänen inglantilaista ystäväänsä Mr Punchia, joka asuu LaManssi -kanavan toisella puolella kysyäkseen neuvoa ja tappaen kaksi kärpästä yhdellä iskulla pyytääkseen häntä lapsen kummisedäksi. Matkalla hän kohtaa kuitenkin vanhan tuttavansa itsensä Kuoleman, joka haluaa kostaa Lászlólle sieppaamalla lapsen. Joten, ovelan sankarimme pitää jälleen todistaa kekseliäisyytensä!

Hey, lads and lasses! The little son of Vitéz László and Vas Juliska has been born. But what should his name be? Juliska insists that such a tough child should be named Henrik, but László would rather name the little one after himself. Since they cannot agree, László decides to visit his Inglish friend, Mr. Punch, who lives across the La Manchee Channel to ask for advice and, killing two birds with one stone, ask him to be the child's godfather. However, on the way he meets an old acquaintance, who is none other than The Death himself who wants to take revenge on László by kidnapping the child. Thus, our resourceful hero must once again prove his smartness.

ZSOMBOR BARNA (Unkari / Hungary): LÁSZLÓ VITÉZ INGLANNISSA / LÁSZLÓ VITÉZ IN INGLAND

Unkarin kulttuurikeskus, Ke 23.8.2023 klo 17 / Wed 23.8.2023 at 5 pm
Kieli: englanti / Language: English

Unkarin kulttuurikeskus, To 24.8.2023 klo 18 / Thu 24.8.2023 at 6 pm
Kieli: unkari / Language: Hungarian
Vapaa pääsy / Free of charge
Ikäsuositus / Age recommendation: 3+
45 min

Kirjoittanut / Written by: **Róbert Markó**
Nukke- ja visuaalinen suunnittelija/ Puppet and visual designer: **Márk Horváth**
Nukentekijä / Puppet maker: **Éva Kiscsák**
Konsultti/ Consultant: **Zsolt Tatai**
Säveltäjä/Composer: **László Nyitrai**
Lavastus / Scenography: **Márta Barnáné Varga**
Ohjaus ja esittäjä / directed and performed by: **Zsombor Barna**
Erityiset kiitokset Mancsi Fabókille Juliska Vasin luomisesta!
Special thanks to Mancsi Fabók for creating Juliska Vas!

Vierailu SAMPO Festivaalilla toteutetaan yhteistyössä Unkarin kulttuurikeskuksen kanssa.

LUTKOVNO GLEDALISCE LJUBLJANA (Slovenia): DARKROOM

Darkroom on esine-musiikkikabaree, joka perustuu Hans Christian Andersenin satuun Vakaa tinasotamies. Tarinaa pidetään yhtenä Andersenin tunnetuimmista, mutta myös ensimmäisenä, joka ei perustu kirjalliseen lähteeseen tai kansansatuun. Siten se merkitsee kirjailijan varsinaisen luomiskauden alkua. Vakaa tinasotamies on kirjoitettu lähes 200 vuotta sitten, ja sitä on mukautettu useita kertoja, myös balettiesityksiin ja elokuviin.

Teatteri Union
Ke 23.8.2023 klo 19.30 / Wed 23.8.2023 at 7.30 pm
To 24.8.2023 klo 19.30 / Thu 24.8.2023 at 7.30 pm
Liput / Tickets 22€/16€
Ikäsuositus / Age recommendation: 15+
Kieli / Language: Slovenia / Slovenian (käännös saatavilla englanniksi ja suomeksi)
75 min (ei väliaikaa/no intermission)

Andersen elävöittää mielikuvituksessaan kukkia, kuppeja ja pienoispatsaita antamalla niille oman ominaispiirteen. Jos kukka kukoistaa, se on omahyväinen. Tässä suhteessa Andersenin ilmaisu on selvästi nukkemaista, sillä hänen esineensä toimivat aina subjekteina. Jos sotilas putoaa hyllyltä, hän putosi koska halusi paeta.

Samalla tavoin Darkroom tutkii esineiden piirteitä niiden näkökulmasta ja herättää ne eloon alkukantaisella tavalla. Rytminen teksti ja ilmeikkäät musiikilliset kohdat ja fraasit kudotaan aktiiviseen suhteeseen esineiden kanssa, samalla luoden suhde minimalismin ja kakofonian välille, sekä kontrasteja teeseremonian tunnelman ja materiaalin elävän animaation välille. Andersenin tavoin esitys altistaa sotilas-katsojansa maan, ilman, veden ja tulen elementeille, mutta sijoittaa ne valokuvausstudioon, pimeään huoneeseen.

Tässä pimiössä esineet, animaattorit ja katsojat jättävät muistojälkiä kaupunkinsa tapahtumista ja Andersenin tarinoista. Jäljet kehittyvät sitten kirjaimellisesti silmiemme edessä ja solmivat uusia suhteita. Ne ilmenevät graniittipäällystekivien, lyijylusikoiden, hylättyjen tölkkien ja ruuvien väliin. Katso maailmaa tinasotilaiden näkökulmasta, jotka eivät koskaan halunneet olla sotilaita.

Esityksessä on käytetty osia Andersenin sadusta Vakaa Tinasotamies (käännös sloveniaksi Janez Gradišnik, Epta 1997).

Darkroom is an object-music cabaret based on Hans Christian Andersen's The Steadfast Tin Soldier, which is considered one of his most famous stories, but also the first one not based on a literary source or a folk tale. It thus marks the beginning of the author's original creative period. It was written almost 200 years ago and has been adapted numerous times, including for ballet performances and films.

In his imagination, Andersen animates flowers, cups and statuettes by attributing a primordial trait to them. If a flower flourishes, it is conceited. In this respect, Andersen's expression is distinctly puppet-like, since his objects always act as subjects. If a soldier falls off a shelf, he fell because he wanted to escape. In the same way, Darkroom explores the traits of objects from their perspective and brings them to life in a primal way. The rhythmical text and expressive musical passages and phrases are then woven into an active relationship with them, creating a relationship between minimalism and cacophony, and

contrasts between the atmosphere of the tea ceremony and the live animation of the material. And like Andersen, the performance exposes its soldier-viewer to the elements of earth, air, water and fire, but places them in a photography studio, a darkroom.
In this darkroom, objects, animators and spectators leave memory imprints of events from their city and those from Andersen's stories. The imprints then literally evolve before our eyes and enter into new relationships. They manifest themselves between granite paving stones, lead spoons, discarded cans and screws. See the world from the perspective of tin soldiers who never wanted to be soldiers.
The performance uses excerpts from Andersen's The Steadfast Tin Soldier, translated by Janez Gradišnik and published by Epta (1997).

Kirjoittanut / Author: **Matija Solce**
Ohjaus, adaptaatio, musiikki / Director, adaptation, music: **Matija Solce**
Taide / Art: **Tomáš Žižka, Nerea Cuesta Garcia**
Dramaturgia / Dramaturgy: **Jelena Sitar, Benjamin Zajc**
Musiikin toinen tekijä / Co-writer of music: **Filip Šebšajevič**
Apulaisohjaaja / Assistant director: **Tončica Knez**
Lavastusassistentti / Set design assistant: **Katarina Planinc**
Valosuunnittelu / Lighting design: **Kristjan Vidner**
Rekvisiitan teknologia / Props Technologists: **Zoran Srdić, Olga Milić**

Näyttämöllä / Cast: **Asja Kahrimanović Babnik, Gašper Malnar, Miha Arh, Filip Šebšajevič g.a.**

Näyttämöpäällikkö ja äänisuunnittelija / Stage manager and Sound designer: **Aleš Erjavec**
Tuottaja / Producer: **Alja Cerar Mihajlović**
Valot / Lights: **Kristjan Vidner**
Näyttämöteknikko / Set technician: **Sašo Kitič**
Nuket, lavastuksen ja pukujen rakentaminen / Puppets, set and costume production: **Olga Milić, Iztok Bobić, David Klemenčič, Sandra Birjukov, Marjetka Valjavec, Nerea Cuesta Garcia, Blaž Vrhovec, Uroš Mehle, Zoran Srdić**

ALFA DIVADLO (Tšekki / Czech Rep.): HERRA KASPAR HULLUNKURISINE PERHEINEEN / MR. KASPAR AND HIS GOOFY FAMILY

Tervetuloa alkuperäiseen perinteiseen tšekkiläiseen nukketeatteriin! Siinä on mahdollisimman vähän tekstiä ja mahdollisimman paljon toimintaa. Esityksessä nähdään herra Kaspar, rouva Kalupinka, Viikatemies, Vauva, Koira sekä paljon rekvisiittaa ja kansanmusiikkisoittimia. Yksinkertainen juoni on jaettu pieniin tarinoihin ja anekdootteihin. Herra Kaspar ja rouva Kalupinka saavat vauvan ja herra Kaspar joutuu lastenhoitajaksi. Se ei ole helppoa, kun nälkäinen ahmatti Viikatemies vaeltelee ympäri taloa.

Kaikista Euroopan maista (ja myös muualta) löytyy ainutlaatuista perinteistä nukketeatteria – käsinukkeja. Tällaista teatteria voidaan kutsua nukke-slapstickiksi - tai vanhalla tšekkiläisellä tavalla "arkkuteatteriksi". Miksi "arkkuteatteri"? Koska Kaspar, puolustaakseen oikeuksiaan, otti kepin ja löi joskus paholaisia, joskus poliiseja, joskus jopa Viikatemiestä itseään. Mutta kaikki tiesivät, että se oli vain hauskaa. Tästä syystä kaikilla näillä narreilla on yllään hullu pakkopaita, jossa on kelloja.

Welcome to the original traditional Czech puppet theatre - with minimum text and with maximum action. The cast includes Mr. Kaspar, Mrs. Kalupinka, The Grim Reaper, The Baby, The Dog and lots of props and folk music instruments. The simple plot is divided into individually little stories and anecdotes. Mr. Kaspar and Mrs. Kalupinka have a baby and Mr. Kaspar must be the nanny. That's not easy when the hungry and gluttonous Grim Reaper is wandering around the house.

Everywhere in European countries (and not only) we can find a unique kind of traditional puppet theatre – glove puppets. This kind of theatre is called puppet slapstick - or, in the Czech old-fashioned way, "coffin theatre". Why "coffin theatre"? Because Kaspar, to defend his rights, took a stick and beat sometimes devils, sometimes policemen, sometimes even the grim reaper himself. But everyone knew it was just fun. That's also why all those jesters are wearing a crazy straitjacket with bells on it.

MINISTRY OF CULTURE CZECH REPUBLIC
Funded by the European Union NextGenerationEU
CZECH RECOVERY PLAN

Näyttelijä, ohjaaja / actor, director: Blanka Josephová-Luňáková
Apulaisohjaaja / co-director: Petr Borovský
Suunnittelija / designer: Ivan Nesveda
Säveltäjä / composer: Michal Vaniš
Näyttelijä, apulaisohjaaja / Actor, co-director: Martina J. Hartmannová
Näyttelijä / Actor: Tomáš Jereš
Ääni, soittimet / sound and music instruments: Jakub Hora

Sampo Stage
To 24.8.2023 klo 18 / Thu 24.8.2023 at 6 pm
Pe 25.8.2023 klo 10 / Fri 25.8.2023 at 10 am
Liput/Tickets 16€
Ikäsuositus / Age recommendation: 6+
Kieli/Language: sanaton/nonverbal
35 min

Sampo Stage
Pe 25.8.2023 klo 22 / Fri 24.8.2023 at 10 pm
Liput / Tickets 7€
Ikäsuositus / Age recommendation: aikuisille / for adults
Kieli / Language: sanaton/nonverbal
15 min

TEATRO MATITA (Slovenia): KUHARICKA MICKA

Nukketeatteriluonnos postilaatikosta
Kuharica Micka on kohtaus esityksestä Kabaret Luknja (Kabaree Aukko), joka perustuu Lewis Carrollin teokseen Liisa ihmemaassa. Vuonna 2008 tämä esitys oli Matija Solcen debyytti ohjaajana Ljubljanan nukketeatterissa (LGL). 10 vuotta myöhemmin Kuharica Micka palasi Teatro Matitan ohjelmistoon Miha Arhin esittämänä mininukketeatterina. Kauniina kesäpäivänä Mitzie le chef leipoo keksejä Herttarouvalle. Hänellä on myös vahdittavanaan lapsi, joka tekee hänen työstään entistä mielenkiintoisempaa.

A puppet sketch from a post box
Kuharica Micka is a scene taken from performance Kabaret Luknja (Cabaret Hole), based on Lewis Carroll's Alice in wonderland. In 2008 this show was the debut of Matija Solce as a director in Ljubljana puppet theatre. 10 years after putting it off the repertory, Kuharica Micka returns with the animator Miha Arh as a mini puppet show of Teatro Matita. On a beautiful summer day Mitzie le chef is baking cookies for the queen of hearts. There is also a child she is babysitting who makes her job even more interesting.

Konsepti ja ohjaus, nuket /
Concept and direction, puppets: **Matija Solce**
Näyttämöllä / On stage: **Miha Arh**

LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA (Slovenia): JOSSAIN MUUALLA / SOMEWHERE ELSE

Jossain muualla käsittelee vaikeaa aihetta. Se on tarina pienestä tytöstä, joka löytää itsensä sodan sydämestä. Uhkaavat lentokoneet lentävät kaupungin yllä, kadut ovat tyhjiä, eikä kauppojen hyllyillä ole enää ruokaa jäljellä. Koulu on suljettu. Ajoittain lähistöltä kuuluu laukauksia. Tytön elinympäristö on vähitellen muuttunut. Siitä on tullut sietämätön. Tyttö haaveilee pakenemisesta maaseudulle, missä hänellä olisi parempi elämä. Hän haluaa mennä jonnekin muualle, kauas sodan kauhuista. ”Heräsin tänä aamuna, harjasin hampaani tavalliseen tapaan, söin aamiaisen ja menin kouluun. Kaikki oli kuten tavallisesti. Eilen leikin pihalla ystävieni kanssa. Kaikki on nyt toisin. En voi enää mennä pihalle. Se on liian vaarallista. Ja kun kuulen ukkosen jyrähtävän, äitini ja minun pitää juosta kellariin. En edes näe ystäviäni enää. Koulu on ohi. He sulkivat sen.”

Miltä sodan kauhut näyttävät lapsen silmin? Vain tämän näkökulman kautta voimme täysin ymmärtää sodan väkivallan järjettömyyden ja jokaisen yksilön haavoittuvuuden. Somewhere Else on syvästi koskettava tarina sodan mielettömyydestä ja julmuudesta. On aivan välttämätöntä kertoa näistä kaikkein nuorimmille katsojillemme. Koska sodan absurdius on aiheena hyvin herkkä ja tuskallinen, se jätetään usein kertomatta.

Somewhere Else on aiheensa lisäksi myös toteutukseltaan epätavallinen. Näyttelijä ja nukeillanäyttelijä samassa persoonassa luovat itse ympäristön, jossa pikkutyttö kävelee. Esittäjä kuvaa asioita siveltimillään, maalaten mäkistä maisemaa, korkeita pilvenpiirtäjiä ja kammottavia sotilaita, jotka vääjäämättä lähestyvät kaupunkia. Videoprojektiot imevät katsojan tämän jännittävän tarinan ytimeen, kertoen sodan kauhuista, jotka onneksi tapahtuvat jossain muualla. Vai tapahtuvatko?

Annantalo
Pe 25.8.2023 klo 9.30 & 12.30 / Fri 25.8.2023 at 9.30 am & 12.30 pm
(koululaisnäytöksiä, ei lipunmyyntiä / for school groups, no ticket sales)

Annantalo
La 26.8.2023 klo 12 & 15 / Sat 26.8.2023 at 12 pm & 3 pm
Liput / Tickets 16€
Ikäsuositus / Age recommendation: 7+
Kieli / Language: slovenia, tekstitys suomeksi ja englanniksi / Slovenian, with Finnish and English surtitles
45 min

Somewhere Else is a performance with a difficult subject. It is a story about a little Girl, who finds herself in the heart of war. Threatening planes are flying over the city, the streets are empty and there is no food left on the store shelves. The school is closed. And every now and then gunshots are heard nearby. Her environment has gradually changed. It has become intolerable. The Girl dreams of escaping to the countryside, where she could have a better life. She wants to go somewhere else, far away from the horrors of war. "I woke up this morning, brushed my teeth as usual, had my breakfast and went to school. Everything was as usual. Only yesterday I was playing in the yard with my friends. Everything is different now. I can't go to the yard anymore. It is too dangerous. And when I hear the thunder, my mommy and I must run to the basement. I don't even see my friends anymore. The school is over. They shut it down."

How do the horrors of war look like through the eyes of a child? Only through this perspective can we fully understand the absurdity of the violence of war and the vulnerability of every individual. Somewhere Else is a deeply moving story about mindless war and the cruelty of it and it is quite essential to tell our youngest viewers all about it. Since the topic of the absurdity of war is quite delicate and painful, it often remains untold.

The staging of Somewhere Else will be unusual in its means of expression as well. The actress and puppeteer in the same person, will create on her own the environment in which the little Girl is walking. She will depict with her brushes and paint the hilly landscape, high skyscrapers, and the creepy soldiers, inevitably approaching the city. Video projections will absorb the viewer into the heart of this exciting story about the horrors of war, which are – fortunately enough – happening somewhere else. Or are they?

Ohjaaja/Director: **Tin Grabnar**
Teksti/Author: **Zala Dobovšek, Nina Šorak, Tin Grabnar, Asja Kahrimanović Babnik**
Näyttämöllä/Cast: **Asja Kahrimanović Babnik**
Lavastus/Art design: **Matija Medved**
Stop-motion animaatiot / Stop-motion animation: **Matija Medved & Lea Vučko**
Dramaturgia/ Dramaturgy: **Zala Dobovšek**
Apulaisohjaaja/Assistant Director: **Nina Šorak**
Puvustus/Costumography: **Sara Smrajc Žnidaršič**
Musiikki/Music: **Mitja Vrhovnik Smrekar**
Videomappaus/Video Mapping: **Boštjan Čadež**
Videon editointi ja avustaminen/Video Editing and Assistance: **Lea Vučko**
Animaatiot/Animation: **Kolja Saksida**
Äänitehosteet/Sound Effects: **Mateja Starič**
Kieliohjaus/Language Coaching: **Metka Damjan**
Valosuunnittelu/Lighting Design: **Kristjan Vidner**
Näyttämöpäällikkö ja äänisuunnittelu/Stage Manager and Sound Designer: **Aleš Erjavec**
Videoteknikot/Video Technicians: **Erik Krkač, Vid Kozelj** (avustaja/assistance)
Värikorjaukset/Color Correction: **Miran Bratuš**
Näyttämötekniikka/Set Technician: **Andrej Slinkar**
Lavasteiden valmistus/Set Production: **Sandra Birjukov, Marjetka Valjavec, Iztok Bobić, Zoran Srdić, Polona Černe, Uroš Mehle s. p., Matija Medved, Boštjan Čadež**

PLATA COMPANY & MIR.THEATRE: PREFABY

Prefaby (Elementit) on omaperäinen pöytäteatteriprojekti, jossa yhdistyvät visuaalisuus ja äänimaisema. Esityksessä yleisö kohtaa vapaasti vaihtelevia aiheita kerrostalon arjesta betonielementtitaloissa – se symboloi modernin asumisen toteutunutta unelmaa entisen itäblokin maissa. Se on myös esi-apokalyptinen betoni-idylli, joka perustuu kolmen nimettömän naapurin tarinoihin. Projekti valottaa heidän haurasta tavallisuuttaan poikkeuksellisin keinoin.

Prefaby is an original visual and sound project, set on a formic table, freely varying motifs of everyday life in a block of flats (prefabricated concrete houses) - a symbol of a fulfilled dream of modern living in the countries of the former Eastern Bloc. It is also pre-apocalyptic concrete idyll based on the stories of three nameless neighbours. This project talks about their fragile ordinariness by extraordinary means.

Teatteri ILMI Ö La 26.8.2023 klo 12.30 & 13.30 & 15.30 & 16.30 & 17.30 & 18.30 / Sat 26.8.2023 at 12.30 pm & 1.30 pm & 3.30 pm & 4.30 pm & 5.30 pm & 6.30 pm

Teatteri ILMI Ö Su 27.8.2023 klo 11 & 12 & 13 & 15 & 16 & 17 / Sun 27.8.2023 at 11 am & 12 pm & 1 pm & 3 pm & 4 pm & 5 pm

Liput / Tickets 22€

Ikäsuositus / Age recommendation: 12+

Kieli / Language: sanaton / nonverbal

30 min

Konsepti, lavastus, tekninen toteutus / Concept, stage design, technical realization: Dominik Migač

Dramaturgi / Dramaturge: Jakub Maksymov

Esiintyjät / Performing: Dominik Migač / Jakub Maksymov

Äänisuunnittelu / Sound design: Mr. Wombat Studio

Ääninäyttelijät / Voice acting:
Štěpán Lustyk, Eva Hacurová, Milan Vedral, Jakub Vaverka

Funded by the European Union NextGenerationEU
MINISTRY OF CULTURE CZECH REPUBLIC
CZECH RECOVERY PLAN

SINGE DIESEL (Ranska / France): KAZU PIMEÄSSÄ / KAZU IN THE NIGHT

Tämä esitys on sukellus Juan Perez Escalan nukkepajaan sekä matka maagisen realismin ja Etelä-Amerikasta alkunsa saaneen mikrofiktion maailmaan. Tarinat, jotka Juan kertoo meille, eivät ole tarinoita. Eivät runoja. Eivätkä todellakaan haikuja. Eivät ne ole myöskään vitsejä tai pieniä tarinoita. Hän antoi niille nimen: ”kazut.” Juan vie meidät hienovaraisesti maailmaansa, jossa rakkaus, elämä ja kuolema kietoutuvat yhteen. Jokapäiväinen elämä korostuu, hulluus ja melankolia muuttuvat triviaaleiksi. Ja kun kazut seuraavat toisiaan, ymmärrämme, että puhumme myös jostain intiimimmästä ja syvällisemmästä: Kazu on hulluna rakkaudesta Louhun, mutta Lou ei ole enää täällä. Silti rakkaus elää ja iloitsee... Nuket, musiikki ja simultaanipiirtäminen yhdistyvät luodakseen koskettavaa ja filosofista runoutta.

This show is a dive into the puppet workshop of Juan Perez Escala and into the world of magical realism and micro fiction, an artistic trend originating from South America. The stories Juan tells us are really not stories. Nor poems. Definitely not haikus. Not jokes or little tales either. He gave them a name: they are “kazus”. Juan takes us gently into his world where love, life and death intertwine. It sublimates everyday life, trivializes madness and melancholy. And as the kazus follow one another, we realize that we are also talking about something more intimate and profound: Kazu is madly in love with Lou, but Lou is no longer there. Yet love is still alive and joyful... Puppets, music, and live drawings collide in this performance to create moving and philosophical poetry.

Konsepti, ohjaus / Concept, director: Juan Perez Escala
Taiteelliset neuvonantajat / Artistic advisors: Antonin Lebrun, Kristina Dementeva, Ricardo Montserrat
Esittää / On stage: Juan Perez Escala
Musiikki ja valot / Music and lights: Vincent Roudaut

Sampo Stage Pe 25.8.2023 klo 19.30 / Fri 25.8.2023 at 7.30 pm
Sampo Stage La 26.8.2023 klo 14 / Sat 26.8.2023 at 2 pm
Liput / Tickets 22€/16€
Ikäsuositus / Age recommendation: 8+
Kieli / Language: ranska, tekstitys suomeksi / French, with Finnish surtitles
1 h

Vierailua SAMPO Festivaalilla tukee Suomen Ranska-Instituutti / Institut Française.

NUKKETEATTERI SAMPO: DA DA SUR

Voiko pyykkipoika olla lintu? Montako laatikkoa mahtuu näyttämölle? Voiko laatikosta syntyä tyyppi, joka osaa itkeä ja nauraa? Totta kai! Da Da Sur on vitamiiniruiske, joka kekseliäällä visuaalisuudellaan ja hurmaavalla äänimaailmallaan maadoittaa levottomimmankin sielun. Hulvaton sukellus mielikuvituksen maailmaan, jossa todellisuus ja logiikka menettävät merkityksensä, ja näyttämö täyttyy kaikenkokoisista laatikoista, joista syntyy mitä erikoisimpia rakennelmia. Da Da Sur on taaperoille suunnattu pilkahdus dadaismin ja surrealismin maailmaan esineteatterin keinoin. Katsojat pääsevät esityksen lopuksi tutustumaan tarkemmin esityksen lavasteisiin ja esineisiin ja kokeilemaan niitä itse!

A joyous, nonverbal dive into the world of imagination, surrealism and dadaism. Can a peg become a bird? How many boxes fit on the stage? Fantastic things come out of them! Da Da Sur is a vitamin injection that, with its inventive visuals and charming sound world, grounds even the most restless soul. This amazing dive into the world of imagination makes reality and logic lose their meaning. The stage is filled with boxes of all sizes, from which the most unusual structures are created. Da Da Sur is a peak into the world of Dadaism and Surrealism through object theatre, aimed at toddlers. At the end of the show, the audience gets to get to know the sets and objects of the show in more detail and try them out for themselves!

Konsepti, visuaalinen suunnittelu ja ohjaus / Concept, visual design, director: **Iivo Barić**
Dramaturgia / Dramaturgy: **Elina Vehkaoja, Iivo Barić**
Esiintyjät / On stage: **Elina Vehkaoja, Satu Lankinen, Antero Reinistö**
Musiikki / Music: **Susan Aho & Antero Reinistö**
Puvustus / Costumes: **Kristiina Jokinen**
Valo- ja äänisuunnittelu / Light and sound design: **Jere Kouhia**
Lavasteiden, tarpeiston ja nukkejen rakennus / Sets, props and puppets: **Tape Komulainen, Iivo Barić, Jere Kouhia, Kristiina Jokinen**
Lavasteiden maalaus / Set painting: **Anna Platonova**
Näyttämöapulainen / Stage assistant: **Leevi Salmijärvi**

Teatteri Avoimet Ovet
La 26.8.2023 klo 13 / Sat 26.8.2023 at 1 pm
Liput / Tickets 16€
Ikäsuositus / Age recommendation: 2+
Kieli / Language: sanaton / nonverbal
40 min

LA MUE/TTE (Ranska / France): FAUX ORCHESTRE / FALSE ORCHESTRA

Espan lava La 26.8.2023 klo 15.30 / Sat 26.8.2023 at 3.30 pm
Dianapuisto Su 27.8.2023 klo 16 / Sun 27.8.2023 at 4 pm
Vapaa pääsy / Free of charge
Ikäsuositus / Age recommendation: 5+
Kieli / Language: sanaton / nonverbal
25 min

Virtuoosimainen yhden miehen orkesteri yrittää mahdotonta kohtaamista aidon ja kopion välillä. Lopulta todellisuutta ja kuvitelmaa ei enää voi erottaa toisistaan. Katoamme maailmaan, jossa kaikki on sulautunut yhdeksi silmiä hiveleväksi musiikin ja illuusion tanssiksi. Kaksi muusikkoa istuu seläkkäin: toinen on oikea muusikko, toinen ei. Yhdellä puolella on muusikko, jolla on kielisoitin, Ronroco. Toisella puolella on lyömäsoittaja, jolla on rumpu ja symbaali sekä lusikat polvillaan. Toinen heistä esittää olevansa toinen… Kääntyvässä asetelmassa, joka tarjoaa yli 180 asteen näkymän, kaksi alter egoa yrittävät mahdotonta kohtaamista. He seuraavat toisiaan, välttelevät ja kiusoittelevat toisiaan ennen kuin lopulta menettävät itsensä ja sulautuvat kehämäiseen tanssiin. False Orchestra leikittelee alkuperäisen ja kopion, todellisuuden ja illuusion välillä, väärennetty argentiinalainen Milonga ja aidot venäläiset lusikat. Nukke sulautuu, naamio katoaa, eteläamerikkalais-vaikutteinen musiikki vie maailmaan, jossa virtuoosimaista False Orchestraa on kuunneltava silmät auki!

A virtuoso one-man orchestra attempts an impossible encounter between the original and the copy. In the end, reality and imagination can no longer be separated. We disappear into a world where everything has merged into one eye-popping dance of music and illusion. Two musicians sitting back to back: one is a true musician and the other false. On one side is a musician with a stringed instrument, a Ronroco. On the other is a percussionist flanked by a drum and a cymbal with spoons on his knees. One of them is a faker, faking the other...In a turning set-up offering a vision of over 180° degrees, the two alter egos attempt an impossible encounter. They follow each other, evade, and tease each other before finally losing themselves and merging in a circular dance. The False-Orchestra plays between original and copy, reality and illusion, a fake Milonga with real Russian spoons. A fused puppet, a deported mask and music with a South American air, the False-Orchestra of this virtuoso musician is to be listened to with your eyes wide open!

Konsepti ja esiintyjä / Conception and performing: Santiago Moreno
Visuaalinen suunnittelu / Visual design: Delphine Bardot & Juan Perez Escala
Taiteellinen yhteistyö / Artistic collaboration: Benoit Dattez
Puvustus / Costume: Daniel Trento
Esitystä ovat tukeneet / Supported by: Le Sablier, Normandy, Centre for Puppetry Arts; Le Carreau, National Theatre of Forbach and Est mosellan; Le Mémô, artistic factory in Nancy.

Vierailua SAMPO Festivaalilla tukee Suomen Ranska-Instituutti / Institut Française.

ARIEL DORON (Saksa/Germany/Israel): PLASTIC HEROES

Plastic Heroes on yllättävä ja absurdi kollaasi sodasta. Sotilaat ovat pikkuruisia muovinukkeja ja sotatantereena pöytä. Taistelussa, jossa ei ole selkeää vihollista tai päämäärää, rajat todellisuuden ja mielikuvituksen välillä hämärtyvät. Tapahtuuko tämä todella, vai onko kaikki vain lasten leikkiä? Plastic Heroes onnistuu käsittelemään vaikeita aiheita yhtä aikaa viiltävästi ja hauskasti.

Plastic Heroes is a witty and absurd collage of a war where soldiers are tiny plastic doll´s and a table acts as the battlefield. In a war where there is no clear enemy or goal, the boundaries between reality and imagination are blurred. Does this really happen or is everything just children's play? Plastic Heroes manages to deal with difficult topics in an emotional and fun way at the same time.

Ohjaus ja esitys / Directed and performed by: **Ariel Doron**
Taiteellinen neuvonantaja / Artistic consultant: **Shahar Marom**
Apulaisohjaus / Co-directors: **Rotem Elroy, David Lockard**
Videot / Videos: **Anael Resnick & Ariel Doron**

Teatteri Union
La 26.8.2023 klo 18 / Sat 26.8.2023 at 6 pm
Liput / Tickets 22€/16€
Ikäsuositus / Age recommendation: 12+
Kieli / Language: lähes sanaton, englanti / almost nonverbal, English
45 min

LA MUE/TTE (Ranska / France): YHDEN MIEHEN ORKESTERIN ERI PUOLET / COZY ONE-MAN BAND

Sampo Stage La 26.8.2023 klo 20 / Sat 26.8.2023 at 8 pm
Sampo Stage Su 27.8.2023 klo 11 / Sun 27.8.2023 at 11 am
Liput / Tickets 22€/16€
Ikäsuositus / Age recommendation: 5+
Kieli / Language: sanaton / nonverbal
35 min

Pieni musikaalinen ja runollinen oppitunti yhden miehen / naisen bändille. Pöytäteatteria, esineteatteria ja musiikkia. Esitys tutkii muusikon ja hänen moninaisten kykyjensä eri puolia, alkaen hauraasti ja huolellisesti rakennetusta johdannosta musiikista ihmisessä ja päätyen vahvaan ja hurjaan yhden miehen orkesteriin. Leikkisässä, runollisessa hetkessä musiikkia ja liikettä on mahdotonta erottaa toisistaan. Yhden miehen orkesteri rakentuu pala palalta, pienistä keksinnöistä ja musiikillisista kokoonpanoista, jotka luovat kiehtovan kokonaisuuden yleisön ihasteltavaksi.

Poetic tutorial for an apprentice one-(wo)man band. Table puppet, objects and music. From the fragile and careful preambles of human-musicality (the one-man-hand) to the strong and rough character of the one-man-band, we are shown the different facets and many talents of the musician Santiago Moreno. Small inventions and musical assemblies build up, piece by piece, the complex one man band, for the rapture of a fascinated audience. A playful and poetic moment where music and movement are inseparable.

Konsepti, ohjaus, esittää/Concept, director, on stage: **Santiago Moreno**
Apulaisohjaaja/Staging consultant: **Delphine Bardot**

Vierailua SAMPO Festivaalilla tukee Suomen Ranska-Instituutti / Institut Française.

ARIEL DORON (Saksa/Germany/Israel): BOXED

Mikä tuo on? Olenko se minä? Oletko se sinä?
Onko tämä totta? Vai pelkkä vitsi? On aika avata laatikko!
Sulje se. Olen peloissani.
Minimalistinen kappale ilman sanoja ihmiselle ja laatikolle.
Ariel Doron ottaa askeleen lähemmäs minimalismia ja luo kiehtovan tarinan varusteenaan vain kenkälaatikko. Hauska, herkkä ja pelottava fantasia yksinäisestä miehestä, joka yrittää saada yhteyttä itseensä ja maailmaan.

What´s that? Is it me? Is it a you?
Is this real? Or just a joke? It´s time we open the box!
Please close it. I´m scared.
A minimalistic piece without words for a person with a box.
Ariel Doron goes another step into minimalism and creates a fascinating short story using only a shoebox. A funny, sensitive and scary fantasy about a lonely man
trying to get in touch with himself and the world.

Tekijä ja esittäjä / Created and Performed by: **Ariel Doron**
Dramaturgia/Dramaturgie: **Tobias Tönjes**
Taiteellinen konsultointi/Artistic Consultation: **Shahar Marom, Florian Feisel, Roni Nelken Mosenson**

Yhteistuotanto Erlangenin Figurentheater Festivalin, Hanut 31 Theatre Galleryn, Tel Avivin ja Stuttgartin FITZ! Figurentheater Zentrumin kanssa. / Co-Produced with the generous support of Erlangen Figurentheater Festival, Hanut 31 Theatre Gallery, Tel Aviv and FITZ! Figurentheater Zentrum, Stuttgart.
Ulkopuolisen silmät ja hyviä neuvoja/Exterior Eyes and Good Advice: Clara Pallau Herrero, Aurélie Strohmaier, Sanni Lotzch, Mai Aylon, Sharon Gabay, Joachim Fleischer, Jan Jedenak, Frederike Miller, Sarah Chaudon, Gerda Knoche, Gildas Coustier, Marius Moses, Ari Teperberg, Inbal Yomtovian, Charlotte Wilde, Michael Vogel, Laila Betterman, Christiane Guhr, Nane Rotfuchs, Sabine Köhler, Heiki Ikkola.

Sampo Stage La 26.8.2023 klo 22 / Sat 26.8.2023 at 10 pm
Dianapuisto Su 27.8.2023 klo 17 / Sun 27.8.2023 at 5 pm
Liput / Tickets 7€ / ulkoilmaesitykseen vapaa pääsy / outdoor performance free of charge
Ikäsuositus / Age recommendation: aikuisille ja 10+ / Adults and 10+
Kieli / Language: sanaton / nonverbal
25 min

Annantalo Su 27.8.2023 klo 12 & 14 /
Sun 27.8.2023 at 12 pm & 2 pm
Vapaa pääsy–pakollinen ilmoittautuminen /
Free of charge – reservation required /
Fritt inträde
Ikäsuositus / Age recommendation:
2-13 kk / 2-13 months
Rekommenderad ålder: 2-13 månader
30–40 min

Esiintyjät / Performers:
nukketeatteritaiteilijat / puppeteers
Anne Lihavainen, Milla Risku
muusikko / musician Saaga Sihvola.
För förverkligandet står dockteater-
konstnärerna Anne Lihavainen och
Milla Risku tillsammans med en musiker
Saaga Sihvola.

NUKKETEATTERI OFELIA & CO:
HETKIÄ!
MOMENTS!
STUNDER!

Tervetuloa vauvan kanssa lempeiden tunnelmien maagiseen maailmaan – olemaan, aistimaan ja osallistumaan. Luomme yhdessä hetkiä, joissa äänet, sävelet, esineet ja soittimet yhdistettynä liikkeeseen johdattelevat tunnelmasta toiseen. Tutut esineet muuttuvat hetkessä olennoiksi, jotka ihmettelevät yhdessä yleisön kanssa ympärillä olevaa maailmaa. Esityksessä ei käytetä puhuttua kieltä.

Welcome to the magical world of mellow moods with your toddler - to be, sense and participate. Together, we create moments where sounds, tones, objects and instruments combined with movement will lead us from one mood to the next. In a flash, familiar objects can turn into beings that wonder the surrounding world together with the audience. The performance doesn't use any spoken language.

Välkommen tillsammans med din bebis in i den magiska världen av mjuka stämningar – stig in för att vara, känna och delta. Tillsammans skapar vi stunder där ljud, melodier, föremål och instrument, kombinerat med rörelse leder oss från en stämning till en annan. Bekanta föremål kan plötsligt förvandlas till varelser som tillsammans med publiken förundras över världen runt omkring oss. Föreställningen är ordlös.

KUUMA ANKANPOIKANEN: ARIADNE – A MESS

Tunnerikas, kulttuuri-identiteetistä, antiikin myyteistä ja upeasta nukkemanipulaatiotaiteesta punottu sooloesitys. ”Ei ole helppoa olla suomalainen. Sellainen, jolla ei ole kunnollista historiaa tai itsetuntoa ja joka näyttää perunalta. Sellainen, joka ei saa suutaan auki ja kommunikoi paremmin hirven kuin ihmisten kanssa. Vaihtaisin valtavan geneettisen luontosuhteeni edes pieneen määrään Välimeren kulttuuriperintöä ja sosiaalisia taitoja. Uhraisin kaiken, mikä on tai on koskaan ollut minun, jos joku senkaltainen, ei missään nimessä minun kaltaiseni, antaisi minulle vastarakkautta.”
Ariadne - A Mess on ihanan taitava, humoristinen ja tunnepitoinen nukketeatterisoolo. Se on identiteettikysymyksistä ja Ariadnen antiikin myytistä (tiedäthän sen, jolla on lankapallo, labyrintti ja Minotauros…) kudottu kaaos. Surrealistinen teksti nivoo yhteen tarinoita minolaisesta kulttuurista ja suomalaisesta näennäis- kansanperinteestä. Kaiken tämän esittävät tuskanhikinen, itsetunnoton, suomalainen nukkenäyttelijän yhdessä rumien, neulottujen nukkien kanssa, joilla on erittäin suuret silmät ja sydämet. Lopputuloksena päädymme juurien ja rakkauksien labyrinttiin ja loputtomaan mosaiikkiin nimeltä minuus. Tämä esitys on myös sen tekijän Merja Pöyhösen henkilökohtainen pyrkimys oppia vatsapuhumista ja puhua mahdollisimman monella äänellä. Ariadne - A Mess on uuden aallon nukketeatterikollektiivi Kuuma Ankanpoikasen kolmaskymmenes yritys tehdä täydellinen esitys nukketeatteritaiteen upealla alalla.

It’s not easy to be a Finn. The one without a decent history or self-esteem who looks like a potato. The one who can’t open their mouth and is better with moose than with people. I would change all my great genetic nature-relationships for even a little bit of Mediterranean cultural heritage and social skills. And I would sacrifice all that is or has ever been mine, if somebody like that, not like me, loved me back.
Ariadne - A Mess is a multi-emotional tragicomedy and a one woman puppetry show made out of identity questions, ugly woven puppets with very big eyes and hearts and the antique myth of Ariadne (you know, the one with the ball of yarn, and the labyrinth, and the Minotaur…). The surrealistic text weaves together the stories from Minoan culture to Finnish quasi folklore and as a result we end up in the labyrinth of roots and loves and overwhelming silences. This show is also its creator Merja Pöyhönens’ personal quest to learn ventriloquism and speak with as many voices as possible. This long-awaited premiere is about the thirtieth attempt of the trailblazer new-wave puppetry collective Kuuma Ankanpoikanen (Dirty Duckling) to make a perfect show in the magnificent field of puppetry art.

Konsepti, teksti, esiintyminen / Concept, script, performing: Merja Pöyhönen
Nuket / Puppets: Merja Pöyhönen, Eve Mäkitalo, Hanne Lammi, Helena Markku
Valosuunnittelu / Light design: Essi Santala
Äänidramaturgia / Sound dramaturgy: Antti-Juhani Manninen, Merja Pöyhönen
Musiikki / Music: Antti-Juhani Manninen
Kaiken assistentti / Assistant of everything: Eve Mäkitalo
Tuotanto / Production: Kuuma Ankanpoikanen

Sampo Stage Su 27.8.2023 klo 19 / Sun 27.8.2023 at 7 pm
Liput / Tickets 22€/16€
Ikäsuositus / Age recommendation: aikuisille / for adults
Kieli / Language: englanti / English
1 h

ARTISTIT JA ESIINTYJÄT / ARTISTS AND PERFORMERS

STUDIO DAMÚZA (Tšekki / Czech Republic)

Studio DAMÚZA on perustettu vuonna 1999 DAMU:n – Prahan Esittävien Taiteiden Akatemian opiskelijoiden toimesta. Nykyisin DAMÚZA on tuotantoyksikkö, joka tukee tuoreita teatterintekijöitä ja opiskelijoiden kunnianhimoisia projekteja sekä itsenäistä työtä, luovaa vapautta ja kokeilemisen ja itsensä toteuttamisen mahdollisuuksia etsiviä ammattilaisia. Työssämme keskitymme omaperäisiin tuotantoihin, erityisesti lasten ja aikuisten nukke- ja esineteatteriin.

Studio DAMÚZA has been founded in 1999 by the students of DAMU – Academy of Performing Arts in Prague. Now DAMÚZA is a production unit supporting fresh theater performers and ambitious projects of students as well as professionals seeking for independent work, creative freedom and the possibility of experimentation and self-realization. In our work we focus original productions, especially on puppet and object theater for children and adults. ■

SIXTH SENSE & KATERYNA LUKIANENKO

Ukraina/Ukraine)

Kuudes aisti on tutkimusprojekti, joka toteutetaan kansainvälisessä yhteistyössä kolmen festivaalin kesken. SAMPO Festivaali on yksi toimijoista, ja lisäksi mukana ovat Italian Ravennassa parhaillaan käynnissä oleva festivaali Arrivano dal Mare! sekä Slovenian Mariborissa järjestettävä Summer Puppet Pier, jonka ohjelmassa projekti on elokuussa, juuri ennen SAMPO Festivaalia.

Kateryna Lukianenko syntyi Kiovassa Ukrainassa vuonna 1996. Hän opiskeli Kiovan kansallisessa teatteri-, elokuva- ja televisioyliopistossa ja suoritti kandidaatin tutkinnon nukketeatteriohjaajana sekä taiteen maisterin ja tohtorin tutkinnon nukketeatteri tutkimusalanaan. Hän opettaa nukketeatterityöskentelyä ja esiintymistä Kiovan kansallisessa teatteri-, elokuva- ja televisioyliopistossa. Hän on työskennellyt näytelmäkirjailijana ja ohjaajana Kiovan akateemisessa nukketeatterissa. Hän on kirjoittanut ja ohjannut ”Kuudes aisti” -projektin, joka tutkii sokeiden ja heikkonäköisten katsojien tarpeita. Projekti sai ensi-iltansa Panevėžys Puppet Wagon -teatterissa (Liettua) ja johti esitykseen ”Kuka kasvaa puistossa”. Hän on julkaissut useita tutkimusartikkeleita näistä aiheista ja osallistuu säännöllisesti akateemisiin konferensseihin ja vierailee festivaaleilla ja tapahtumissa opiskelijoidensa kanssa.

Sixth Sense Theater starts from this research project and is structured as an international collaboration between the Arrivano dal Mare! Festival, SAMPO Festival (Finland) and Summer Puppet Pier (Slovenia), under the supervision of Daria Ivanova (UNIMA Union Internationale de la Marionnette).

Kateryna Lukianenko was born in Kyiv, Ukraine, in 1996. She studied at Kyiv National I. K. Karpenko – Kary University of Theatre, Cinema and Television, achieving a bachelor’s degree as a Puppet Theatre Director and a Master’s and a Ph.D. of Arts in Art of Puppet Theatre. She teaches “skills of a puppet theatre actor” and “work with stage components in a performance” at Kyiv National University of Theater, Cinema and Television. She has worked as a playwright and director for the Kyiv Academic Puppet Theatre. She is author and director of the project “The Sixth Sense”, studying the needs of blind and partially sighted viewers, which premiered in Panevėžys Puppet Wagon Theatre (Lithuania) and led to the show “Who grows in the park”. She has published several articles around these topics and takes part in many scientific conferences, festivals, and other events with her students. ■

ORNAN BRAIER (Israel)

Ornan Braier on israelilainen nukeillanäyttelijä, näyttelijä ja muusikko. Hän yhdistelee laajasti esittävän taiteen eri genrejä ja tästä syystä hänet tunnetaankin uniikkina taiteilijana sekä Israelissa että muualla maailmassa. Ornanin lavailmaisu perustuu vahvoihin visuaalisiin ilmentymiin yhdistettyinä erottuvaan musiikkiin. Kombinaatio pyyhkäisee yleisön aistien läpi.

Ornan Braier is a puppeteer, actor, and musician from Israel
Ornan combines a wide variety of performing arts in his shows and thus he became a unique and original artist in Israel and around the world. His stage language is based on powerful visual images combined with distinctive music and sweeps all the senses of the audience. ■

LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA (Slovenia)

Lutkovno gledališče Ljubljana (LGL) – Ljubljanan nukketeatteri – on Slovenian tärkein nukketeatteri, joka esittää nukke- ja draamaesityksiä lapsille, nuorille ja aikuisille. Sen pääasialliset kohderyhmät ovat lapset ja nuoret. Julkinen laitos perustettiin vuonna 1948 (Kaupungin Nukketeatterina) ja se on toiminut Krekov-aukiolla Mestni domissa vuodesta 1984. Teatterin työ pohjautuu slovenialaisen nukketeatterin satavuotiseen perinteeseen. Kun Ljubljanan linnaan perustettiin nukketeatterimuseo, LGL:sta tuli virallisesti tämän arvokkaan, vuosisadan ikäisen perinnön ylläpitäjä. Teatterilla on viisi pysyvää ja useita pienempiä satunnaisia esityspaikkoja. Näillä yhteensä noin tuhat henkeä vetävillä näyttämöillä se tuottaa viisitoista ensi-iltaa vuodessa ja teatterissa vierailee noin 110 000 katsojaa vuodessa.

Lutkovno gledališče Ljubljana (LGL) is the main Slovenian puppet theatre staging puppet and drama performances for children, youngsters and adults. Its predominant target audiences are children and young people. The public institution was established in 1948 (as the City Puppet Theatre) and has been based in Mestni dom in Krekov Square since 1984. In its work, the theatre builds on the hundred-year tradition of Slovenian puppetry. With the establishment of the Museum of Puppetry at the Ljubljana Castle, the LGL officially became the caretaker of this precious, century-old heritage. The theatre manages five regular and several smaller, occasional venues. At these venues, which offer seating for approximately a thousand people, it produces fifteen premieres a year and is visited by around 110,000 spectators. ■

ZSOMBOR BARNA (Unkari/Hungary)

Unkarilainen nukketeatteritaiteilija Zsombor Barna valmistui Budapestin Teatteri- ja elokuvataiteen yliopistosta vuonna 2017 János Mecznerin ja Gábor Tengely'n oppilaana. Yliopisto-opintojensa aikana hän osallistui maisterikurssille Sienassa Erasmus-stipendillä ja opiskeli myös Canterburyssa (University of Kent, School of Arts). Vuodesta 2017 lähtien hän on toiminut taiteilijana Budapestin nukketeatterissa, jossa hän suoritti myös yliopistoharjoittelunsa. Hänellä on lisäksi vahva televisionäyttelijän tausta.

Hungarian puppeteer Zsombor Barna graduated from the University of Theatre and Film in Budapest in 2017 as a student of János Meczner and Gábor Tengely. During his university studies, he attended a master course in Siena with an Erasmus scholarship and he also studied in Canterbury (University of Kent, School of Arts). Since 2017, he has been a member of the Budapest Puppet Theatre, where he also spent his university internship. He also has a strong acting background in television. ■

ALFA DIVADLO (Tšekki / Czech Republic)

Alfa-teatterin edeltäjä, Lastenteatteri, avattiin syyskuussa 1966 ALFAn tiloissa Americká-kadulla. Vuonna 1992 se muutti moderniin rakennukseen osoitteeseen Rokycanská 7 ja vaihtoi nimensä. Vuodesta 1970 lähtien teatteri on tehnyt yli 100 ulkomaista kiertuetta. Vuodesta 1967 teatteri on ollut yksi SKUPA'S PILSEN -festivaalin järjestäjistä. Vuodesta 2015 teatterin toimitusjohtajana on toiminut MgA Jakub Hora. Teatterin luova tiimi, jossa on mukana kymmenen näyttelijän ensemble sekä freelancereita, suosii komediallista teatterikonseptia ja näkee yhä nuken hallitsevana ja poikkeuksellisen houkuttelevana näyttämöilmiönä.

Alfa Theatre's forerunner, the Children's Theatre, opened in September 1966 in the ALFA premises on Americká street. In 1992 it moved to a modern building at Rokycanská 7 and changed to its current title. Since 1970 the theatre has undertaken over 100 foreign tours. Since 1967 the theatre has been the joint organiser of the SKUPA'S PILSEN festival. Since 2015 its managing director has been MgA Jakub Hora. The theatre's creative team together with external colleagues and the ten-member company of actors, favours a comedic concept of theatre, continuing to view the puppet as a dominant and unusually attractive stage phenomenon. ■

TEATRO MATITA (Slovenia)

Teatro Matita on perustettu vuonna 2002 ja se on viime vuosina kasvanut teatteriksi, jossa on mukana erilaisista teatteri- ja musiikkitaustoista tulevia näyttelijöitä, jotka pystyvät esittämään kabaree- tai lastenesityksiä. Teatro Matitan esityksillä on kuitenkin aina omat, jo kaukaa tunnistettavat erityispiirteensä. Teatro Matita keskittyy ilmeikkäisiin, omaperäisiin nukkeihin sekä tutkii eri materiaalien ja esineiden käyttöä teatterissa, arkipäiväisistä jutuista aina luihin asti. Kaikki sooloesitykset mahtuvat yhteen matkalaukkuun. Toisaalta monimutkaisemmissa esityksissä lavaa käytetään innovatiivisella tavalla – paloautosta voi tulla instrumentti jne. Jokainen näistä esityksistä käyttää omaa teatteritekniikkaansa ja omaa teatterikieltään. Teatro Matitan tuotannot ovat kiertäneet kansainvälisesti ja niitä on esitetty monilla tärkeillä festivaaleilla.

Teatro Matita was founded in 2002 and in the last years has grown into a theatre that involves actors with different theatrical and musical backgrounds, capable of performing cabaret or children´s shows, but always has its specific characteristics that can be recognized from afar.
Teatro Matita focuses on expressive, original puppets as well as exploring the theatre of material and objects, ranging from the use of everyday objects as far as bones. All solo shows fit in one suitcase, on the other hand, more complex performances use the stage in an innovative way – a firetruck can become an instrument, etc. Each of these shows uses its own theatrical technique and its own theatrical language. Teatro Matita´s productions have toured internationally and have been performed at many important festivals. ■

PLATA COMPANY & MIR.THEATRE
(Tšekki / Czech Republic)

Dominik Migač on näyttelijä, joka tekee kokeiluja esine- ja materiaaliteatterin alalla. Tekijänä ja esiintyjänä hän on jo vetänyt huomiota useisiin projekteihinsa, kuten µSputnik. Hänen erikoisalaansa ovat pienet nuket. Jakub Maksymov on freelance-teatteriohjaaja. Hän on kiinnostunut nukke- ja esineteatterista. Hän tekee säännöllisesti yhteistyötä useiden teattereiden kanssa Tšekin tasavallassa, Slovakiassa ja Serbiassa. Yhdessä Dominikin kanssa he ovat perustajajäseniä riippumattomassa teatteriryhmässä Plata Companyssa, jonka puitteissa syntyivät tuotannot Tuhansia kymmeniä. Prefaby on heidän neljäs yhteinen projektinsa.

Dominik Migač is an actor and experimenter in the field of object and material theatre. As a creator and performer, he has already drawn attention to several projects, such as µSputnik. His specialty is small puppets. Jakub Maksymov is a freelance theatre director. He is keen on puppet and object theatre. He regularly cooperates with several theatres in the Czech Republic, Slovakia and Serbia. Together with Dominik they are founding members of the independent theatre group Plata Company, within which the productions Thousand Dozens were created. Prefaby is the fourth project they did together. ■

LA MUE/TTE (Ranska / France)

Ranskan Lorrainesta saapuva La Mue/tte on näyttelijä ja nukeillanäyttelijä Delphine Bardot'n ja argentiinalaisen muusikon ja nukeillanäyttelijä Santiago Morenon yhteistyö. Vuodesta 2014 lähtien he ovat tehneet yhdessä seitsemän esitystä ja kehittäneet visuaalisen ja musiikillisen teatterimuodon, jossa sekä kehot että esineet puhuvat, kyseenalaistaen miesten ja naisten välisiä suhteita, valtaa ja väkivaltaa. Delphine Bardot luo omaa nukketeatterikieltään käyttäen nukketeatterinaisen konseptia, Santiago Moreno vastaa kehittämällä muunnelmia yhden miehen yhtyeen ympärille ja käyttäen kehoa musiikki-instrumenttina. La Mue/tte tekee yhteistyötä pariisilaisen nukketeatterin Le Mouffetardin kanssa vuosien 2022 ja 2025 välillä, ja Nancyssa toimivan Le LEM:in, Place of Puppetry Experimentationin kanssa vuosina 2022–2024. Ryhmä saa tukea Grand Estin alueviranomaisilta.

The Lorraine company La Mue/tte is a partnership between actress and puppeteer Delphine Bardot and Argentinian musician and puppeteer Santiago Moreno. They have created seven shows since 2014, inventing a visual and musical form of theatre that allowsboth bodies and objects to speak, questioning relationships between men and women, power, and violence.While Delphine Bardot creates a puppeteering language of her own, using the concept of the puppet theatre woman, Santiago Moreno responds by developing variations around the figure of the one-man-band and the idea of the body as a musical instrument.La Mue/tte is associated with Le Mouffetard, puppet theater in Paris from 2022 to 2025 and with Le LEM, Place of Puppetry Experimentation in Nancy from 2022 to 2024. The artistic team is supported by the Grand Est Regional Authority. ■

SINGE DIESEL (Ranska / France)

Singe Diesel on Juan Perez Escalan vuonna 2011 perustama nukketeatteri, jonka tavoitteet ovat näytelmien, etenkin nukketeatterinäytelmien, luominen, tuotanto ja jakelu, nukkien ja visuaalisten ympäristöjen luominen ja valmistus sekä opetustoiminnan kehittäminen nukketeatterin ympärille. Taiteellisissa luomuksissa yhdistyvät unenomaiset, runolliset ja kuvitteelliset ulottuvuudet ja pyrkimys katsoa todellisuutta uudelleen eri tavalla. Juan rakentaa universumiaan Etelä-Amerikan maagisen realismin ja populaarikulttuurin risteyksessä. Hänen mielikuvituksestaan syntyy kokonaisia universumeja: tekstistä musiikkiin, lavastusten ja nukkien kautta.

Singe Diesel is a puppet theater company founded in 2011 by Juan Perez Escala whose objectives are the creation, production and distribution of plays, particularly around puppets, the creation and manufacture of puppets and visual universes and the development of education around the puppet theatre. The artistic creations integrate a dreamlike, poetic and imaginary dimension. Through this, the company's approach is to take another look at reality. Juan constructs a universe at the crossroads of South American magical realism and popular culture. From his imagination are born complete universes: from the text to the music, through the staging and the puppets. ■

ARIEL DORON (Saksa/Germany/Israel)

Ariel on israelilainen nukeillanäyttelijä, ohjaaja ja esiintyjä, joka on asunut ja työskennellyt jo pitkään Saksassa. Hän käyttää työssään hyvin vähän tekstiä ja paljon leikkisyyttä käsitelläkseen vaikeita yhteiskunnallisia ja poliittisia aiheita. Ariel toteuttaa jokaisen projektinsa sille parhaiten sopivalla nukketeatteri- tai esitystavalla, toivoen aina kykenevänsä laajentamaan ja kyseenalaistamaan tekemisen tapoja, ja haluten innostaa katsojia tuntemaan, ajattelemaan ja reagoimaan. Hänen esityksensä ovat voittaneet lukuisia kansainvälisiä palkintoja, ja hänet kutsutaan säännöllisesti esiintymään festivaaleille ja teattereihin eri puolilla maailmaa.

Ariel is a puppeteer, director and performer, originally from Israel, who has been living and working in Germany for many years. In his work, he uses very little text and a lot of playfulness in order to deal with hard social and political subjects. Each project is created with a the puppetry or performance discipline that best suits it, with the hope to always expand and question the media in which its created in, and with a desire to inspire viewers to feel, think and react. His shows have won international prizes and are regularly invited to festivals and theatres around the world. ■

NUKKETEATTERI OFELIA & CO (Suomi/Finland)

Nukketeatteri Ofelia on Porvoossa vuonna 2006 syntynyt kiertävä teatteri, jonka esityksiä voi tilata päiväkoteihin, kouluihin, palvelutaloihin, kulttuuritaloihin, kirjastoihin sekä erilaisiin koko perheen tapahtumiin ympäri vuoden. Teatteri on Anne Lihavaisen soolo-teatteri, jossa hän itse vastaa niin nukenrakennuksesta, esitysten käsikirjoituksesta, lavastuksesta, ohjauksesta, tuotannosta ja markkinoinnista ja esiintymisestä. Jokaista Ofelian esitystä rakentaa oma työryhmänsä, joka muodostuu taitavista alan ammattilaisista. Teatterinuket, nuo veikeät vekkulit, hurmaavat, ihastuttavat ja hämmästyttävät; niihin rakastuu.

Puppet Theatre Ofelia is a touring theatre born in Porvoo in 2006, whose shows can be ordered for daycare centers, schools, service centers, cultural centers, libraries and various events for the whole family throughout the year. The theatre is Anne Lihavainen's solo theatre, where she herself is responsible for puppet making, scripting, staging, directing, production and marketing, and performing. Each of Ofelia's performances is built by its own work group, which consists of skilled professionals in the field. ■

KUUMA ANKANPOIKANEN / DIRTY DUCKLING (Suomi / Finland)

Nukketeatteri Kuuman Ankanpoikasen perustivat vuonna 2008 Turussa viisi vastavalmistunutta ja yli-innostunutta nukkenäyttelijää. Siitä on uraauurtavan olemassaolonsa aikana tullut yksi suomalaisen uuden aallon nukketeatterialan tunnetuimmista kollektiiveista. Ryhmä tunnetaan raikkaasta ja hieman anarkistisesta tyylistään yhdistettynä kunnianhimoiseen nukketeatteriin. Kuuman Ankanpoikasen esitykset perustuvat innokkaaseen ja omistautuneeseen nukke- ja esinemanipulaatioon, jota on maustettu koomisilla käänteillä ja ilmaisukeinoilla usein eri taiteenlajeista. Kaiken kaikkiaan tämä hyperaktiivinen ryhmä on tehnyt lähes 30 esitystä sekä aikuisille että nuorille ja heidän esityksensä ovat vierailleet useissa tapahtumissa ja festivaaleilla. Kuuman Ankanpoikasen tapa tehdä töitä heijastelee heidän kotikaupunkinsa kollektiivista henkeä ja he käyttävät usein vieraileivia artisteja esityksissään. Ryhmän jäsenet ovat myös osa suurempaa nukketeatteritaiteilijaverkostoa Aura of Puppets.

The Puppet Theatre Dirty Duckling was formed in 2008 in Turku by five freshly graduated and over enthusiastic puppeteers. During its pioneering existence it has become one of the most acknowledged collectives in Finnish new-wave puppet theatre field. The group is known for their fresh and a bit anarchistic style combined with ambitious puppetry. Dirty Duckling's performances are based on keen and devoted manipulation, spiced up with a comical twist and often leaning the means of expressions from different art forms. All together this hyperactive group has created almost 30 performances, for both adult and young audiences and their performances have visited several national events and festivals. Dirty Duckling's working style reflects the collective spirit of their hometown and they often use visiting artist in their shows. The members of the group are also part of the bigger puppet theatre artists' network Aura of Puppets. ■

FESTIVAALI-KLUBI

FESTIVAL CLUB

SAMPO 2022 Festivaaliklubi on avoinna iltaisin Sampon Satumaisessa Kahvilassa ja tarjoaa kohtaamispaikan taiteilijoille ja yleisölle. Klubilla on myös ohjelmaa ja yllätysesiintyjiä. Katso tarkemmat tiedot nettisivuilta tai somesta. Vapaa pääsy!

The SAMPO 2021 Festival Club is open every night from at the Sampo's Fairytale Café and provides a meeting place for artists and the public. There will be music and surprise performances on the club! Check for details online, FB or Instagram. Free admission!

Älä unohda esityksiä festariklubin yhteydessä Sampo Stagella (liput 7€):
Pe 25.8. klo 22 Teatro Matita: **Kuharicka Micka**
La 26.8. klo 22 Ariel Doron: **Boxed**

Don´t forget these performances on Sampo Stage during the festival club (tickets 7€):
Fri 25.8. at 10 pm Teatro Matita: **Kuharicka Micka**
Sat 26.8. at 10 pm Ariel Doron: **Boxed**

Klubilla pe 25.8. klo 23:00

DUO REINISTÖ & RISKU

Akustinen duo Reinistö & Risku esittää klassikkosävelmiä suomeksi - sanasta sanaan käännettyinä! Anttu Reinistö kuuluu Sampon ensembleen, Milla Risku on freelance-nukketeatteritaiteilija.

On the Festival Club Fri 25.8. at 11 pm

DUO REINISTÖ & RISKU

Acoustic duo Reinistö & Risku performs classic songs in Finnish – translated word for word! Anttu Reinistö is part of the Sampo ensemble, Milla Risku is a freelance puppet theatre artist.

Klubilla la 26.8 klo 23:00:

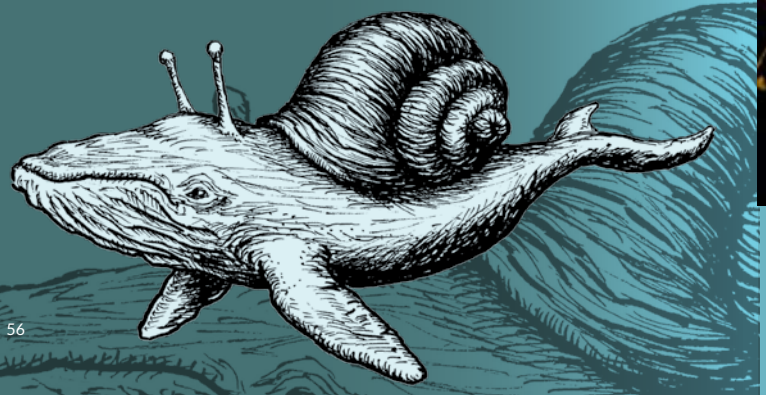
ETANAVALAAT

Etanavalaat on lempeä ehdotus pysähtyä hetkeksi kuuntelemaan ja antaa äänen johdattaa kehoa. Devina Boughton ja Maria Häkkinen kutovat äänikankaan, johon voit kietoutua juuri sellaisena kuin olet!

On the Festival Club Sat 26.8. at 11 pm:

SNAILWHALES

The playful and contemplative melodies of Snailwhales will gently invite you in for a moment to stop, listen, and perhaps move. Devina Boughton and Maria Häkkinen weave a tapestry of sound to which you can come just as you are!



ELINAN OLOHUONE

Elinan Olohuone kokoontuu kaksi kertaa SAMPO 2023 festivaalilla Nukketeatteri Sampon teatterisalissa. Puhetta festivaalin esityksistä, nukketeatteritaiteilijan elämästä, taiteesta, ihmeistä ja arjen mysteereistä. Iltaa emännöi nukketeatteritaiteilija ja ohjaaja Elina Lajunen.

Pe 25.8. klo 20.45

Mikä on tavallista ja mikä epätavallista? Miten se missä olosuhteissa kasvamme vaikuttaa meihin taiteilijoina tai taiteenkokijoina? Puhutaan aisteista ja aseista, näkemisestä, kuulemisesta, sodasta, elämästä ja kuolemasta, rakkaudestakin. Keskustelemassa mm. nukketeatteritaiteilijat **Katerina Lukianenko, Daria Ivanova** ja **Asja Kahrimanovic Babnik.**

La 26.8. klo 20.45

Lauantaina keskitytään yksityiskohtiin, pieniin ja isoihin. Minkälaisista yksityiskohdista nukketeatteriesitys rakentuu ja mitä kaikkea esitystä varten pitää säätää, rypistää, rouhia, veistää, rikkoa, näpertää ja koota. Illan vieraana mm. nukketeatteritaiteilijat **Jakub Maksymov, Juan Perez Escala** ja **Vincent Roudaut.**

ELINA'S LIVING ROOM

Elina's Living Room meets two times at the SAMPO 2023 Festival on Sampo Stage. Discussions about the performances of the festival, the life of a puppet artist, art, miracles and mysteries of everyday life. The evening will be hosted by puppet theatre artist and director Elina Lajunen.

Fri 25.8. at 8.45pm

What is normal and what is unusual? How do the circumstances in which we grow up affect us as artists or art consumers? We talk about senses and weapons, seeing, hearing, war, life and death, even love. Panelists include e.g. puppeteers **Katerina Lukianenko, Daria Ivanova** and **Asja Kahrimanovic Babnik.**

Sat 26.8. at 8.45pm

On Saturday we focus on details, small and large. What kind of details does a puppet show consist of and what needs to be adjusted, crumpled, roughed up, carved, broken, fiddled with and put together for the show. As a guest of the evening, e.g. puppeteers **Jakub Maksymov, Juan Perez Escala** and **Vincent Roudaut.**

MASTERCLASS: KUUDES AISTI -PROJEKTI –
kolmen eurooppalaisen festivaalin yhteistyötä

SIXTH SENSE PROJECT –
collaboration of three European festivals

Nuoren ukrainalaisen tutkijan ja ohjaajan **Kateryna Lukianenko**n projekti ***"Kuudes aisti"*** tutkii moniaistisen teatterin muotoa ja kehittää inklusiivisia esityksiä, jotka sekä näkevät ja sokeat katsojat, aikuiset ja lapset voivat ymmärtää. Esityksissä näkevien katsojien silmät on sidottu, jotta kaikki voivat nauttia esityksestä samalla tavalla. Katsojia pyydetään käyttämään kaikkia viittä aistia (5D-teatteri, kuten ukrainalaiset lapset sitä kutsuivat) löytääkseen "kuudennen aistin", joka voi tehdä ihmisistä tasa-arvoisia katsojina heidän vammoistaan riippumatta. Maku-, haju-, tunto-, kuulo- ja visuaalinen aisti ovat yhtä lailla läsnä: "Sixth Sense" on aistien ja aistimusten esitys.

Tämän projektin ansiosta monet ihmiset ovat päässeet teatteriin ensimmäistä kertaa. Lisäksi tämä projekti näyttää esittämisen täysin eri näkökulmasta, jossa näyttelijä ei ole enää tarkkailtava kohde, vaan hänen on pyrittävä löytämään uusia työkaluja ja strategioita kommunikoidakseen ja ollakseen yhteydessä yleisöön.

Kuudes aisti on tutkimusprojekti, joka toteutetaan kansainvälisessä yhteistyössä kolmen festivaalin kesken. SAMPO Festivaali on yksi toimijoista, ja lisäksi mukana ovat Italian Ravennassa toukokuussa ollut festivaali **Arrivano dal Mare!** sekä Slovenian Mariborissa järjestettävä **Summer Puppet Pier**, jonka ohjelmassa projekti on elokuussa, juuri ennen SAMPO Festivaalia.

Projektin aikana toteutetaan Lukianenkon kuratoima ammattimainen mestarikurssi kaikilla kolmella festivaalilla. Sen lopputuloksena nähdään lyhyitä esityksiä, jotka on tarkoitettu erityisesti sokeille ja näkövammaisille. Lisäksi Lukianenkon tutkimus käännetään ja julkaistaan englanniksi, italiaksi, suomeksi ja sloveniaksi. Projekti on **EFFEA European Fund for Emerging Artists** -voittaja, ja sitä valvoo kansainvälisen nukketeatterijärjestö UNIMA:n puolesta Daria Ivanova.

Projektin esittelytilaisuus on Annantalossa torstaina 24.8.2023 kello 16.00

Mestarikurssin lopuksi nähdään kurssilla syntyneitä demoesityksiä:

Annantalo to 24.8.2023 klo 16.30 & 17.30

Oodi / Kuutio pe 25.8.2023 klo 17.30 & 18.30, la 26.8.2023 klo 11 & 12

Vapaa pääsy

Kateryna Lukianenko on Kiovan kansallisen teatteri-, elokuva- ja televisioyliopiston nukketeatteritaiteen laitoksen professori, näytelmäkirjailija, nukketeatteriohjaaja, "Kuudes aisti" -projektin luoja, tutkija. Ohjannut näytelmiä Ukrainassa (Kherson, Chernivtsi, Ivano-Frankivsk, Kiova) ja ulkomailla (Liettua). Kateryna kehittää jatkuvasti osaamistaan työpajoissa ja ukrainalaisilla ja kansainvälisillä festivaaleilla (Saksa, Puola, Romania, Slovakia, Italia, Slovenia).

SAMPO Festival is involved in an international co-operation that will bring the young Ukrainian researcher and director **Kateryna Lukianenko** to Helsinki. The project, called "The Sixth Sense" explores the sensory theater format to develop inclusive performances where everything can be understood by sighted and blind spectators, adults and children.

The project was initiated by Lukianenko in Kyiv as a part of her research and teaching at the Kyiv National I. K. Karpenko – Kary University of Theatre, Cinema and Television. The performances are open to all types of spectators, adults and children, who are blindfolded so that everyone can enjoy the show in the same way. Spectators are invited to use all five senses (a 5D theater, as children in Ukraine called it) to discover a "sixth sense" capable of making people equal as spectators despite their disabilities. Taste, smell, tactile, auditory and visual sensations are involved in the representations: it is a performance of sensations.

Thanks to this project, many people have had the opportunity to access the theater for the first time. Furthermore, this project shows acting from a completely different perspective where the actor is no longer someone to be observed, but has to strive to find new tools and strategies to communicate and connect with the audience.

Sixth Sense Theater starts from this research project and is structured as an international collaboration between SAMPO Festival, the **Arrivano dal Mare!** Festival in Ravenna, Italy, and **Summer Puppet Pier** in Maribor, Slovenia, under the supervision of Daria Ivanova (UNIMA Union Internationale de la Marionnette). The project involves the creation, in the three Festivals, of a professional masterclass curated by Lukianenko which will be followed by three outcomes open to the public, specifically to the blind and visually impaired. Furthermore, the translation and publication of Lukianenko's research in English, Italian, Finnish and Slovenian will be carried out.

The project is winner of **EFFEA European Fund for Emerging Artists.**

The project will be presented at Annantalo on Thursday 24.8.2023 at 4 pm.

As a conclusion of the masterclass we invite the public to see these short demo performances, made during the masterclass:

Annantalo Thu 24.8.2023 at 4.30 pm & 5.30 pm

Oodi / Kuutio Fri 25.8.2023 at 5.30 pm & 6.30 pm,
Sat 26.8.2023 at 11 am & 12 pm

Free of charge

Kateryna Lukianenko - professor of the Department of Art of Puppet Theater at Kyiv National I. K. Karpenko-Karyi University of Theatre, Cinema and Television, playwriter, puppet theatre director, author of the "Sixth Sense" project, scientist. Directed plays in Ukraine (Kherson, Chernivtsi, Ivano-Frankivsk, Kyiv) and abroad (Lithuania). She constantly improves her skills at workshops and all-Ukrainian and international festivals (Germany, Poland, Romania, Slovakia, Italia, Slovenia).

ULKOILMAOHJELMAA DIANAPUISTOSSA

Festivaalin viimeisenä päivänä nukketeatteri levittäytyy ulkoilmaan Dianapuistossa! Saamme nauttia kahdesta kansainvälisestä esityksestä, joiden lomassa meitä tervehtimään saapuu huomionarvoisa rouva *Christiane Vulpius* seuranaan Anne Lihavainen ystävineen.

SUNNUNTAINA 27.8.

CHRISTIANE VULPIUS klo 16.40 & 17.40

Kirjailija, runoilija Johann Wolfgang Goethen vaimo, Christiane (os Vulpius) rakasti teatteria, tanssimista, hyvää ruokaa ja juomaa (mieluiten shampanjaa). Seurapiireissä miehensä varjoon jäänyt Christiane hoiti monipuolisesti kahta taloutta, osasi ajaa rekeä ja matkustaessaan yksin, Christiane kantoi mukanaan kahta pistoolia.

Nuken runko on peräisin Svenska Åbo Teater:n Hair-musikaalista.
Tiina Kolehmainen loihti vanhan nuken rungosta ihanan Christianen.
Esityksen toteutus Anne Lihavainen & co.

CHRISTIANE VULPIUS at 4.40 pm & 5.40 pm

Writer, poet Johann Wolfgang Goethe's wife, Christiane (née Vulpius) loved the theater, dancing, good food and drink (preferably champagne). Left in the shadow of her husband in social circles, Christiane took care of two households in a versatile way, knew how to drive a sleigh and when traveling alone, Christiane carried two pistols with her. This remarkable lady can be seen in Diana park on Sunday 27th of August.

The puppet's frame comes from the musical Hair by Åbo Svenska Teater.
Tiina Kolehmainen conjured the lovely Christiane from the frame of the old puppet. Implementation of the show Anne Lihavainen & co.

Klo 16 / At 4 pm – **La Mue/tte: FAUX ORCHESTRE / FALSE ORCHESTRA**
Klo 17 / At 5 pm – **Ariel Doron: BOXED**

Sateen sattuessa esitykset siirtyvät sisälle
– seuraa ilmoittelua nettisivuilla ja somessa!
In case of rain the performances will take place indoors
– check our website and social media for details!

SAMPOsium: NUKKETEATTERIN SAAVUTETTAVUUS

SAMPOsium: ACCESSIBILITY IN PUPPET THEATRE

Matti Westerlund

Perjantaipäivän SAMPOsium ottaa tutkimuksen alle nukketeatterin saavutettavuuden ja pysähtyy pohtimaan mitä sana "saavutettavuus" tarkoittaa. Onko teatteritila ja itse teatteriesitys saavutettava, ovatko toisaalta kulttuuri ja taide oikeasti saavutettavissa Suomessa, entä onko taiteilija tai kokija itse saavutettavissa taiteen kokemiselle ja tekemiselle. Miksi saavutettavuus on tärkeää? Entä millaisia esteitä saavutettavuuden eteen ja tielle mahtuu ja asettuu ja miten niiden kanssa toimimme. Mikä tekee erityisesti nukketeatterista saavutettavaa tai ei saavutettavaa. Keskustelu on kaksiosainen, välissä juodaan kahvit. Keskustelun moderaattorina toimii nukketeatteritaiteilija ja ohjaaja Elina Lajunen, tietoa muista keskustelijoista festivaalin nettisivuilla.

Annantalon auditorio / Annantalo auditorium
Pe 25.8.2023 klo 12-15 / Fri 25.8. 12-3pm
Vapaa pääsy / Free entry

Friday's SAMPOsium examines the accessibility of the puppet theatre and stops to think about what the word "accessibility" means. Are the theatre facilities and the theatre performance itself accessible, on the other hand, is culture and art really accessible in Finland, and is the artist or the participant accessible to experiencing and creating art. Why is accessibility important? What kind of obstacles stand in the way of accessibility and how do we deal with them. What makes puppetry accessible or inaccessible. The conversation takes place in two parts, coffee break in between. The discussion will be moderated by puppet theatre artist and director Elina Lajunen, the panelists will be announced on the festival's website.

ELOKUVA
FILM

LABYRINTTI - LABYRINTH (Jim Henson, 1986)

Sarah joutuu hoitamaan vauva - velipuoltaan Tobya, joka ei lakkaa itkemästä ja Sarah toivoo vauvan katoavan. Toby lakkaa itkemästä ja kun Sarah etsii häntä pinnasängystä, hän huomaa, että hänen toiveensa täyttyi; Goblin King Jareth on vienyt Tobyn linnaansa Goblin Cityyn keskellä labyrinttia. Jareth kertoo Sarahille, että hänen on pelastettava Toby ennen puoltayötä tai Toby katoaa lopullisesti. Kulttimaineen saavuttaneessa fantasiaelokuvassa nähdään paljon taidokasta nukketeatteriosaamista. Pääosissa nähdään Jennifer Connelly ja David Bowie.

Sarah is forced to babysit her baby stepbrother, Toby, who does not stop crying and she wishes that he would disappear. Toby stops crying and when Sarah looks for him in his crib, she learns that her wish was granted, and the Goblin King Jareth has taken Toby to his castle in the Goblin City in the middle of a labyrinth. Jareth tells Sarah that she has to rescue Toby before midnight or Toby will be gone for good. This acclaimed fantasy film includes many scenes realized with puppets. Jennifer Connelly and David Bowie depict the main characters.

Sampo Stage
Ti 22.8.2023 klo 19 / Tue 22.8.2023 at 7 pm.
Kieli / Language: englanti, tekstitys suomeksi / English, with Finnish subtitles
Liput / Tickets: 7 €
Ikäraja: K12
1 h 41 min

NÄYTTELYT
EXHIBITIONS

Festivaalin aikana pääsee tutustumaan upeisiin nukketeatteriin liittyviin näyttelyihin!

During the festival you will have a chance to enjoy marvellous exhibitions of puppetry!

NUKKEJA MAAILMALTA

Näyttelyssä vierailijaa odottaa tutustumisretki teatterinukkien ihmeelliseen maailmaan. Katsoja pääsee tutustumaan eri kulttuurien nukketeatteriperinteisiin ja ihailemaan teatterinukkeja maailman eri kolkista 1800-luvulta nykypäivään. Pysyvä näyttely Sampossa. Näyttelyluettelo saatavissa suomeksi, ruotsiksi, englanniksi, venäjäksi ja italiaksi.

PUPPETS FROM AROUND THE WORLD

This exhibition is about the wonderful world of theatre puppets. The visitor can explore puppet traditions of different cultures and see puppets from around the globe from the 19th century to the present. Exhibition catalogue available in Finnish, Swedish, English, Russian and Italian.

Nukketeatteri Sampon galleria / Puppet Theatre Sampo Gallery
Vapaa pääsy / Free admission

CAMILLA MICKWITZ – KUVITUKSIA, TAIDEKASVATUSVÄLINEISTÖÄ JA TEATTERINUKKEJA

Camilla Mickwitz (1937–1989) valmistui vuonna 1958 graafikoksi Taideteollisesta korkeakoulusta ja suuntasi ensin mainosalalle. Mainokset saivat kuitenkin jäädä, kun kiinnostus lastenkulttuuriin vei voiton.

Mickwitz teki urallaan yli kaksikymmentä kuvakirjaa ja lähes yhtä monta animaatioelokuvaa. Hänen tunnistettava ja omintakeinen tyylinsä näkyy niin kuvataiteessa, kirjallisuudessa kuin elokuva-alallakin. Mickwitzia voidaan hyvällä syyllä kutsua 1970-1980-lukujen suomalaisen lastenkulttuurin keskeiseksi vaikuttajaksi.

Camilla Mickwitzin yhteistyö Nukketeatteri Sampon kanssa alkoi, kun Camilla kuvitti Maija Barićin suunnitteleman pöytäteatterivälineistön taidekasvatukseen. Camilla oli jo aiemmin tehnyt lukuisia animaatioita, joten nukketeatterillinen ajattelu oli hänelle tuttua. Pian Camilla olikin jo suunnittelemassa teatterinukkeja näytelmiin Pikku Harlekiini (1982) ja Kuningas Oskari (1988). Pöytäteatterista tuli suosittu, ja Camilla teki Maijan kanssa vielä paperiset käsinuket taidekasvatusvälineeksi.

Camilla teki Nukketeatteri Sampolle myös julisteita. Hänen rehevä, iloa hersyvä ja humoristinen kuvitustyylinsä on ilahduttanut lukemattomia lapsia ja aikuisia myös nukketeatterissa.

Näyttelyn teoksista osa on lainassa Lastenkirjainstituutista.

Sininen galleria / Blue Gallery
Vapaa pääsy / Free admission

CAMILLA MICKWITZ – ILLUSTRATIONS, ART EDUCATION EQUIPMENT AND THEATRE PUPPETS

Camilla Mickwitz (1937–1989) graduated in 1958 as a graphic artist from the University of Arts and Design and first took on the advertising industry. However, ads were soon forgotten as the interest in children's culture won out.

During her career, Mickwitz illustrated more than twenty picture books and nearly as many animated films. Her recognizable and distinctive style can be seen in visual arts, literature and in the film industry. With good reason, she can be called a key influencer of Finnish children's culture in the 1970s and 1980s.

Camilla Mickwitz's collaboration with Puppet Theatre Sampo began when Camilla illustrated the table theatre equipment designed by Maija Barić for art education. Camilla had previously made numerous animations, so puppetry was easy to adapt. Soon Camilla was already designing puppets for the plays Little Harlequin (1982) and King Oscar (1988). The table theatre equuipment became popular, and Camilla, together with Maija, continued into making paper hand puppets as an art education tool.

Camilla also made posters for Puppet Theatre Sampo. Her luscious, joyous, and humorous illustration style has delighted countless children and adults in the puppet theater as well.

Some of the works in the exhibition are on loan from the Children´s Book Institute.

Camilla Mickwitz

Sininen galleria / Blue Gallery
Vapaa pääsy / Free admission

Graafinen suunnittelu: Matti Westerlund
Festivaalikirjan koonti ja käännökset:
Anna Martikainen, Liili Earl

Festivaalin yhteistyökumppanit, tukijat ja sponsorit

FESTIVAALILIPUT
TICKETS

Lippujen hinnat: 22€ / 16 € / 7€ riippuen esityksestä.
Alennettu hinta opiskelijoille, eläkeläisille, teatterialan ammattilaisille.

Festivaalipassi 85€. Passilla pääsee viiteen vapaavalintaiseen festivaaliesitykseen.
Osta passi verkkokaupasta, varaa paikat lipunmyynnistä (huom. ennakkovaraus välttämätön).

Ryhmäliput arkiaamujen esityksiin ohjatuille lapsiryhmille 12€ / lapsi.
Ohjaajat 1€ / Helsingin kaupungin työntekijät maksutta ryhmän kanssa. Huom: vain ennakkovarauksella.

Lippuja voi ostaa verkkosivuilta **sampofestival.fi**
tai Nukketeatteri Sampon lipunmyynnistä. Erottajankatu 7.
Lippuvaraukset: **020 735 2235, toimisto@nukketeatterisampo.fi**

Ticket prices: 22€ / 16€ / 7€ depending on the performance.
Discount price for students, pensioners, with theatre card.

Festival passes 77€: You can get in 5 performances with one pass.
Buy a pass online, get the tickets for individual performances at the ticket office (reservation required).

Group tickets for school & kindergarten groups on weekday mornings 12€ / child.
Teachers 1€ / employees of Helsinki City free entry with the group.
Note: reservation required.

You can buy tickets online at **sampofestival.fi**
or at Puppet Theatre Sampos ticket office in Erottajankatu 7, Helsinki
Reservations: **020 735 2235, toimisto@nukketeatterisampo.fi**

#sampo2023
sampofestival.fi
nukketeatterisampo.fi
facebook.com/sampofestivaali
instagram.com/nukketeatterisampo

Nukketeatteri SAMPO

Erottajankatu 7, 00130 Helsinki
puh./tel. 020 735 2235
toimisto@nukketeatterisampo.fi

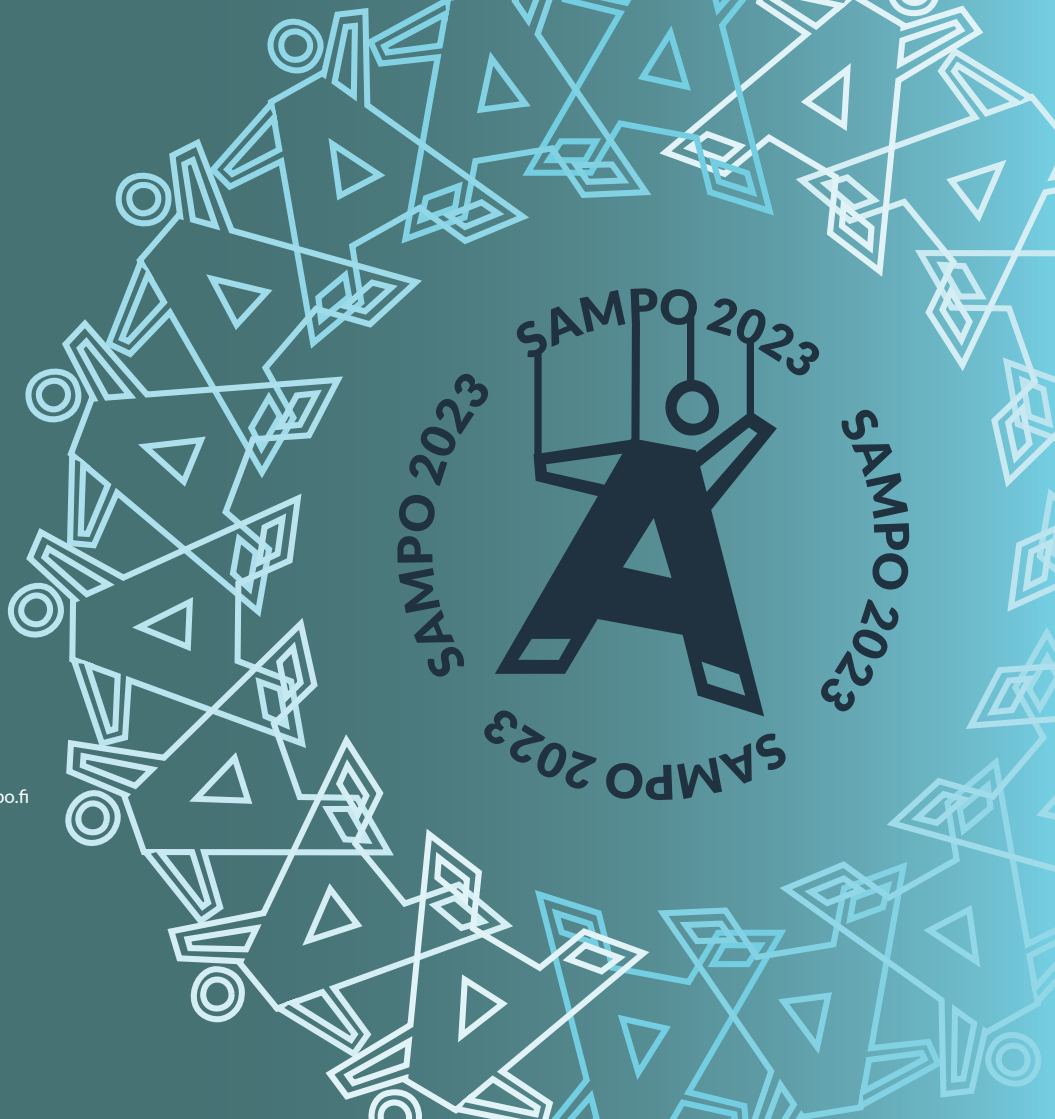
Tiedotus ja tuotanto / Press contact, production
Anna Martikainen, 020 735 2231
anna.martikainen@nukketeatterisampo.fi

Tuotanto / Production
Henna Lundberg, henna.lundberg@nukketeatterisampo.fi

Markkinointi / Marketing
Lilli Earl, lilli.earl@nukketeatterisampo.fi

Tekniikan vastaava / Technical director
Jere Kouhia, tekniikka@nukketeatterisampo.fi

Festivaalin taiteellinen johtaja / Festival director
Ivo Barić, ivo.baric@sampofestival.fi



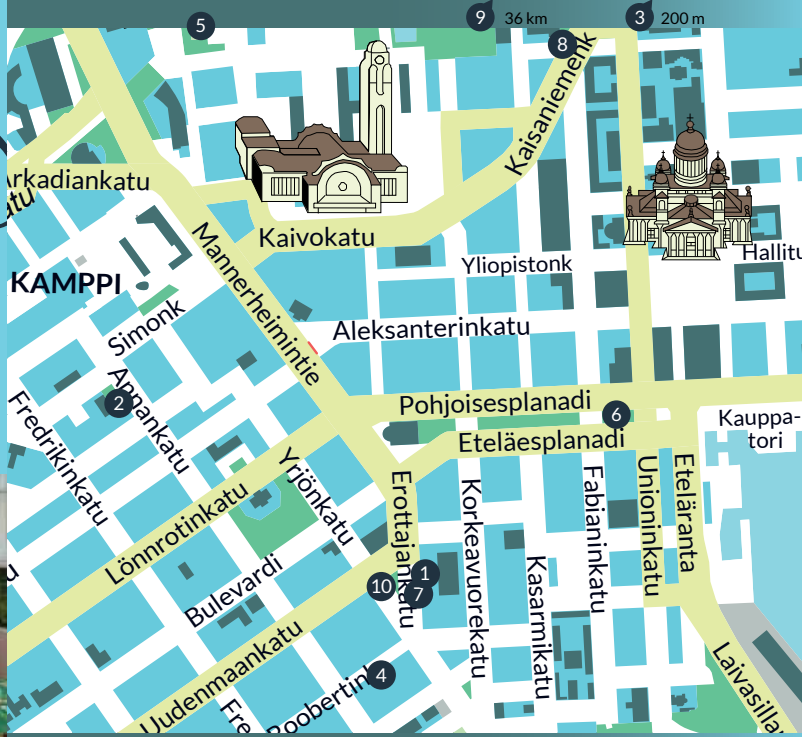
SAMPON Satumainen KAHVILA

EROTTAJANKATU 7

Sampon Satumainen kahvila palvelee koko festivaalin ajan lounaskahvilana ja muokkautuu illan tullen tunnelmalliseksi festivaaliklubiksi! A-oikeudet.
Sampon kahvila on kaikille avoin satumainen maailma keskellä kaupungin sykettä!

Sampo´s Fairytale Café is open throughout the festival serving lunch and tranformes into an atmospherich Festival Club in the evenings!
Sampo´s Café is a fairytale land open to everyone in the heart of the city!

Sampon Satumainen kahvila, Erottajankatu 7



Tapahtumapaikat / Venues:

1 NUKKETEATTERI SAMPO, Sampo Stage & Gallery, Erottajankatu 7, Helsinki
2 ANNANTALO, Annankatu 30, Helsinki
3 TEATTERI UNION, Siltavuorenranta 18, Helsinki
4 TEATTERI ILMI Ö, Iso Roobertinkatu 10, Helsinki
5 KESKUSTAKIRJASTO OODI, Töölönlahdenkatu 4, Helsinki
6 ESPAN LAVA, Pohjoisesplanadi 1, Helsinki
7 TEATTERI AVOIMET OVET, Erottajankatu 5, Helsinki
8 UNKARIN KULTTUURIKESKUS – Lizst-instituutti, Kaisaniemenkatu 10, Helsinki
9 LILLA VILLAN, Jussaksentie 16, Sipoo
10 DIANAPUISTO (Erottajankatu / Yrjönkatu / Uudenmaankatu) Helsinki

	TIISTAI 22.8.	KESKIVIIKKO 23.8.	TORSTAI 24.8.		PERJANTAI 25.8.	LAUANTAI 26.8.	SUNNUNTAI 27.8.
9		Studio Damúza: Minä, Sinä ja Tuo			LGL: JOSSAIN MUUALLA		
10	Sixth Sense: KUKA PUISTOSSA KASVAA	Braier: PIENI LEMPI-LAITE	Ornan Braier: PIENI LEMPI-LAITE	Studio Damúza: Minä, Sinä ja Tuo	Alfa Divadlo: HERRA KAS-PAR		
11						Sixth Sense -demo	YHDEN MIEHEN OR-KESTERIN / PREFABY
12					Samposium: Saavutetta-vuus nukke-teatterissa / LGL: JOSSAIN MUUALLA	LGL: JOSSAIN MUUALLA / SixthS-demo / PREFABY	HETKIÄ!/ MOMENTS!/ STUNDER! / PREFABY
13		Studio Damúza: Minä, Sinä ja Tuo				DA DA SUR / PREFABY	Plata Company & mir.theatre: PREFABY
14						Singe Diesel: KAZU PIMEÄSSÄ	Nukketatteri Ofelia & co: HETKIÄ!/MOMENTS!/ STUNDER!
15						JOSSAIN MUUALLA / FAUX ORCHESTRE / PREFABY	Plata Company & mir.theatre: PREFABY
16			Sixth Sense -esittely / Sixth Sense -demo			Plata Company & mir.theatre: PREFABY	FAUX ORCHESTRE / PREFABY
17	Sixth Sense: KUKA PUISTOSSA KASVAA	Zsombor Barna: LÁSZLÓ VITÉZ INGLANNISSA	Sixth Sense -demo		Sixth Sense -demo	Plata Company & mir.theatre: PREFABY	BOXED / PREFABY
18		Ornan Braier: PIENI LEMPILAITE	Alfa Divadlo: HERRA KASPAR	Zsombor Barna: LÁSZLÓ VITÉZ	Sixth Sense -demo	Ariel Doron: PLASTIC HEROES / PREFABY	
19	Elokuva: LABYRINTH	Lutkovno gledališče Ljubljana: DARKROOM	Lutkovno gledališče Ljubljana: DARKROOM		Singe Diesel: KAZU PIMEÄSSÄ		Kuuma Ankanpoikanen: ARIADNE – A MESS
20						La Muette: YHDEN MIEHEN ORKESTERIN ERI PUOLET	
21			Festivaaliklubi		Festivaaliklubi / Elinan olohuone	Festivaalik-lubi / Elinan olohuone	
22					KUHARICKA		BOXED

Ilmi Ö · Nukketeatteri Sampo · Unkarin ksks · Union · Annantalo · Teatteri Avoimet Ovet · Espan lava · Dianapuisto · Lilla Villan · Oodi

#sampo2023
sampofestival.fi
nukketeatterisampo.fi
facebook.com/sampofestivaali
instagram.com/nukketeatterisampo

Nukketeatteri SAMPO